

## ОБЩИ УСЛОВИЯ НА „ИНТЕЛИГЕНТНИ ТРАФИК СИСТЕМИ“ АД ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГА ЗА ЕЛЕКТРОННО СЪБИРАНЕ НА ПЪТНИ ТАКСИ НА БАЗА ИЗМИНАТО РАЗСТОЯНИЕ И НА БАЗА ВРЕМЕ НА ОСНОВАНИЕ ТРИСТРАНЕН ДОГОВОР С ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ИТС

Издадени на основание Закона за пътищата и Наредба за условията, реда и правилата за изграждане и функциониране на смесена система за таксуване на различните категории пътни превозни средства на база време и на база изминато разстояние.

### ПРЕДМЕТ И ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

С настоящите ОБЩИ УСЛОВИЯ се определят редът, начинът и условията, при които "Интелигентни Трафик Системи" АД (ИТС) със седалище и адрес на управление в Република България, гр. София, ул. "Опълченска" бл. 42А, обект 6, партер, вписано в Търговския регистър и регистъра на ЮЛНЦ при Агенция по вписванията с ЕИК 201988199, идентификационен номер по ДДС: BG201988199, предоставя услуги за електронно събиране на пътни такси. ИТС е вписано в Националния регистър на националните доставчици на услуги за електронно събиране на пътни такси, изпълняващо функциите по чл. 10и от Закон за пътищата, съгласно сключен и влязъл в сила договор с Агенция "Пътна инфраструктура", което предоставя услуги за електронно таксуване.

Адрес за кореспонденция с "Интелигентни Трафик Системи" АД: гр. София, ул. "Опълченска" № 109, бл. 42А, обект 6, партер.

### 1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ: ПО СМИСЪЛА НА НАСТОЯЩИТЕ ОБЩИ УСЛОВИЯ ПОСОЧЕНИТЕ ПО-ДОЛУ ДУМИ И ИЗРАЗИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО И КОГАТО СА ЧЛЕНУВАНИ И/ИЛИ УПОТРЕБЕНИ В МНОЖЕСТВЕНО ЧИСЛО, ЩЕ ИМАТ ПОСОЧЕНИТЕ В ТАЗИ ТОЧКА ЗНАЧЕНИЯ:

- 1.1. „Приложимо законодателство“ – означава Закон за пътищата, Закон за държавните такси, Закон за движение по пътищата, Наредба за условията, реда и правилата за изграждане и функциониране на смесена система за таксуване на различните категории пътни превозни средства на база време и на база изминато разстояние, Тарифа за таксите, които се събират за преминаване и ползване на републиканската пътна мрежа и другото приложимо българско законодателство.
- 1.2. „АПИ“ – означава Агенция „Пътна инфраструктура“ към Министерство на регионалното развитие и благоустройството, която е оправомощена по силата на чл. 10, ал. 10 от Закон за пътищата да осъществява функциите на лице, събиращо пътни такси;
- 1.3. „НТУ“ – означава Национално тол управление, специализирано звено към Агенция „Пътна Инфраструктура“;
- 1.4. „Национален доставчик на услуги“ („НДУ“) съгласно чл.

## GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF INTELLIGENT TRAFFIC SYSTEMS AD OF PROVIDING ELECTRONIC DISTANCE-BASED (TOLL) AND TIME-BASED (E-VIGNETTE) ROAD BILLING SERVICE ON THE BASIS OF A TRILATERAL AGREEMENT WITH AN ITS REPRESENTATIVE

Issued in compliance with the Road law and the Ordinance on the Terms, Conditions and Rules for the Development and Operation of a Mixed Charging System for Different Categories of Road RVs Based on Travel Time and Travel Distance.

### PURPOSE AND GENERAL PROVISIONS

The General Terms and Conditions shall determine the terms, methods and conditions under which Intelligent Traffic Systems JSC (ITS), having its registered office and registered address in the Republic of Bulgaria, Sofia, 42A, 109, Opalchenska Str., Office 6, Ground Floor, entered in the Commercial Register and the Register of Non-Profit Legal Entities (NPLE) of the Registry Agency under UIC: 201988199 and VAT identification number: BG201988199, shall provide Electronic toll collection services. ITS is entered in the National Register of National Electronic Toll Collection Service Providers operating under Article 10i of the Road law in compliance with an effective Agreement concluded with the Road Infrastructure Agency and providing electronic billing services.

Address for correspondence of Intelligent Traffic Systems AD: Sofia, 109 Opalchenska Str., Building 42A, Office 6, Ground Floor.

### 1. DEFINITIONS: For the purposes of these General Terms and Conditions, the following words and phrases, including with a definite article and/or in plural form, shall have the meanings below:

- 1.1. "Applicable Law" shall mean the Road law, the Law on State Fees, the Law on Road Traffic, the Ordinance on the Terms, Conditions and Rules for the Development and Operation of a Mixed Charging System for Different Categories of Road RVs Based on Travel Time and Travel Distance, Tariff for Fees Collected for Crossing and Use of the Republican Road Network and other applicable Bulgarian laws;
- 1.2. "RIA" shall mean the Road Infrastructure Agency with the Ministry of Regional Development and Public Works, which is entitled under Article 10, Paragraph 10 of the Road law to perform the functions of a tolling entity;
- 1.3. "NTM" shall mean the National Toll Management, a specialised unit of the Road Infrastructure Agency;
- 1.4. "National Toll Service Provider (NTSP)" pursuant to

10и от Закон за пътищата означава търговец, който осъществява дейност по предоставяне на услуги за електронно събиране на пътни такси за територията на Република България;

- 1.5.** „Онлайн платформа“, „Платформа“ - електронен портал на ИТС, включващ <https://www.tollpass.bg> <https://accounts.itsbulgaria.com>, както и мобилните приложения [tollpass.bg](https://www.tollpass.bg), интегрирани с основната част на собствената си и с тази на АПИ система. Онлайн платформата за самообслужване позволява описаните по-долу действия.
- 1.6.** „Клиент“ – пълнолетно физическо лице, юридическо лице или друго правно образувание, което е сключило Договор;
- 1.7.** „Услуги за електронно събиране на пътни такси/Услуги за електронно таксуване“ - представлява предоставяне от страна на ИТС на услуги по действително отчитане на Тол сегментите, в които пътно превозно средство от категорията по чл. 10б, ал. 3 от Закон за пътищата е навлязло, предоставяне на декларирани тол данни за тези пътни превозни средства, събиране на дължимите Тол такси от съответните ползватели на платената пътна мрежа и заплащането на таксите на АПИ, както и предоставянето от ИТС или представител на ИТС на допълнителни услуги, предоставяни по Договор и/или съобразно тези Общи условия, включително услугите, изброени в Част , Глава 3, Раздел първи на „Общи условия към договорите за предоставяне на услуга за електронно събиране на пътни такси между Агенцията и доставчиците на услуга за електронно събиране на пътни такси“.
- 1.8.** „Регистриран потребител“ - лице, което е създадо Потребителски профил на Онлайн платформата;
- 1.9.** „Система на ИТС“ - съвкупност от подсистеми, обслужващи задълженията на ИТС по договора с АПИ, сертифицирана от АПИ;
- 1.10.** „Администратор на Договор“ - пълнолетно физическо лице или юридическо лице, което има право като Регистриран потребител да управлява Договора в Онлайн платформата от името и за сметка на Клиента. Клиентът е отговорен за всички действия на Администратора на Договор;
- 1.11.** „Потребителски профил“ – част от Онлайн платформата, формиран от имейл адрес (служещ за потребителско име) и парола, представляващ визуалното представяне на набор от данни и информация, свързани с конкретен потребител- физическо лице и през който последното ще може да достъпва елементите на Онлайн платформата.
- 1.12.** „Потребителско име“ – имейл адрес, на лице, опериращо с Онлайн платформата, посредством които той се индивидуализира в отношенията си с ИТС;
- 1.13.** „Парола“ – комбинация от букви, цифри и знаци, който заедно с потребителското име индивидуализира Регистриран потребител и който заедно с потребителското име служи за достъп до Потребителския му профил;
- 1.14.** „Договор“ – представлява съвкупност от договора за предоставяне на услуги за електронно събиране на пътни такси, сключен между ИТС, представител на ИТС и Клиента, анекси и приложения към същия, както и настоящите Общи условия, приложими към същия;
- 1.15.** „Двухфакторна автентикация чрез SMS до мобилен телефон или мобилно приложение“ - процес, при който достъпът до Онлайн платформата минава през две нива на сигурност, като е необходимо освен въвеждане на парола за влизане в Потребителски профил, да се въведе и допълнителен код за сигурност. Този код се генерира на момента и може да бъде използван

Article 10i of the Road law shall mean a merchant engaged in the provision of electronic Toll collection services within the Republic of Bulgaria;

- 1.5.** “Online Platform”, “Platform” shall mean an ITS electronic portal, including <https://www.tollpass.bg>, <https://accounts.itsbulgaria.com>, and the mobile applications [tollpass.bg](https://www.tollpass.bg), integrated with their core system and the RIA system. The online self-service platform enables the described actions down below.
- 1.6.** “Client” shall mean an adult individual, company or other legal entity that has concluded an Agreement;
- 1.7.** “Electronic Toll Collection Services/Electronic Billing Services” shall mean providing services by ITS for actual tracking of Toll segments being entered by RVs of the category under Article 10b, Paragraph 3 of the Road law, providing declared Toll data on the said RVs, collecting the Tolls due by the relevant users of the Toll Road Network, paying the RIA fees, and providing additional services by ITS or ITS Representative according to the Agreement and/or these General terms and conditions including the services listed in Part II, Chapter 3, Section One of The General Terms and Conditions to Agreements of Providing Electronic Toll Collection Services between the Agency and the Electronic Toll Collection Service Providers;
- 1.8.** “Registered User” shall mean a person who has created a User Profile on the Online Platform;
- 1.9.** “ITS System” shall mean a RIA-certified set of subsystems used by ITS to fulfil its obligations under the Agreement concluded with the RIA;
- 1.10.** “Agreement Administrator” shall mean an adult individual who being a Registered User is entitled to manage the agreement on the Online Platform in the name and on behalf of the Client. The Client shall be held responsible for all actions of a Agreement Administrator;
- 1.11.** “User Profile” shall mean part of the Online Platform created with an e-mail address (serving as a username) and a password constituting the visual representation of a set of data and information related to a specific user (a natural person) which shall ensure access of the said user to the elements of the Online Platform;
- 1.12.** “Username” shall mean the e-mail address of an entity that is operating the Online Platform, by the use of which it shall be personalised in its relationship with ITS;
- 1.13.** “Password” shall mean a combination of letters, numbers and characters which together with the username shall personalise a Registered User and also together with the username shall ensure access its User Profile;
- 1.14.** “Agreement” shall mean an aggregate of the Electronic Toll Collection Service Agreement concluded between ITS, an ITS Representative and the Client, additional agreements and appendixes thereto, and these General Terms and Conditions applicable thereto;
- 1.15.** “Two-Factor SMS Authentication to a Mobile Phone or Mobile Application” shall mean a process in which the Online Platform can be accessed only through two levels of security, wherein besides entering a password to log in a User Profile, an additional security code is required. This code is generated momentarily and can only be used once; it contains a sequence of figures sent by ITS to a mobile

само веднъж, като съдържа поредност от цифрови символи, изпратен от ИТС на посочен от Регистриран потребител мобилен телефонен номер или достъпен на предварително конфигурирано от Регистрирания потребител мобилно приложение, инсталирано на мобилно устройство. Поредността от цифрови символи, получена от Регистрирания потребител, съгласно предходното изречение, се въвежда в Потребителския профил и удостоверява използването на Онлайн платформата от Регистрирания потребител;

- 1.16.** „Търговски съобщения“ – всеки вид съобщение, изпратено чрез електронни комуникационни канали (като електронна поща, SMS, уведомление на мобилно устройство, уведомление в web приложение и т.н.), съдържащо обща и тематична информация, информация относно предоставяните услуги от ИТС, както и други търговски съобщения, в това число, но не само: оферти, пазарни и потребителски проучвания и др.
- 1.17.** „Тол такса“ – означава държавна такса, която се заплаща от потребители и/или собствениците на пътни превозни средства определени съгласно чл. 10 б, ал. 3 от Закон за пътищата, дължима по силата на чл. 10, ал. 1, т. 2 от Закон за пътищата. Тол таксата се диференцира в зависимост от техническите характеристики на пътя или пътния участък, от изминатото разстояние (тол сегментите, в които пътното превозно средство е навлязло), от категорията на пътното превозно средство и броя на осите, екологичните му характеристики и се определят за всеки отделен път или пътен участък, включен в обхвата на Платената пътна мрежа;
- 1.18.** „Маршрутна карта“ – означава електронен документ, който се издава срещу предварително заплащане на Тол такса, определена в Тарифа за таксите, които се събират за преминаване и ползване на републиканската пътна мрежа, за деклариран предварително заявен маршрут. Маршрутната карта дава право на ползвателя и/или собственика на пътното превозно средство от категорията по чл. 10б, ал. 3 от Закона за пътищата да премине еднократно разстояние в обхвата на платената пътна мрежа от начална до крайна точка, с допълнителни, предварително посочени междинни точки, които не могат да са повече от четири. Маршрутната карта може да се закупи не по-рано от 7 календарни дни преди датата на пътуването от потребител, регистриран в електронната система за събиране на пътни такси, и не по-рано от 24 часа преди датата на пътуването – от нерегистриран потребител, като и в двата случая е валидна за срок 24 часа от декларираната начална дата и час на пътуването;
- 1.19.** „Електронна винетка“ - означава електронен документ по смисъла на чл. 3, ал. 1 от Закона за електронния документ и електронните удостоверителни услуги, удостоверяващ заплащането на съответната такса по чл. 10, ал. 1, т. 1 от Закона за пътищата и съдържащ регистрационния номер на пътното превозно средство, неговата категория, датата на заплащане на таксата и срока на валидност;
- 1.20.** „Отчитане на действително изминато разстояние по Платената пътна мрежа“ – услуга, предоставяна от ИТС посредством GNSS базирана технология, на Клиента на база влязъл в сила Договор, посредством която се отчита навлизането в тол сегмент, съобразно реално получените данни от Бордовото устройство за изминатото разстояние от ППС, включени в Договора, за които се дължи Тол такса, изчислени в съответствие с Тарифа за таксите, които се събират за преминаване и ползване на републиканската пътна мрежа, приета с постановление на Министерски съвет;
- 1.21.** „Бордово устройство“ – означава GNSS устройство

number indicated by a Registered User or accessible on a mobile application pre-configured by a Registered User and installed on a mobile device. The sequence of figures received by the Registered User under the foregoing sentence is to be inserted on the User Profile verifying that the Online Platform is used by the Registered User;

- 1.16.** “Commercial Messages” shall mean any type of message sent via electronic notification channels (such as e-mail, SMS, mobile device notification, web application notification, etc.) containing general and thematic information, information about the ITS services, and other commercial messages, including, but not limited to: offers, market and consumer surveys, etc.;
- 1.17.** “Toll” shall mean a state fee paid by users and/or owners of RVs defined under Article 10 b, Paragraph 3 of the Road law and due under Article 10, Paragraph 1, Item 2 of the Law on Roads. Tolls shall be determined based on the technical characteristics of the road or road section, the travel distance (Toll segments entered by the RV), the category of the RV and the number of axles, its environmental characteristics, and shall be determined for each different road or road section covered by the Toll Road Network;
- 1.18.** “Route pass” shall mean an electronic document that is issued against an advance payment of the Toll determined by the Tariff for Fees Collected for Crossing and Use of the Republican Road Network, for a declared pre-specified route. The Route pass entitles the user and/or the owner of a vehicle of the category under Article 10b, Paragraph 3 of the Road law to cover a single distance within the range of the Toll Road Network from a start to an end point, with additional pre-specified intermediate points which may not be more than four. The Route pass may be purchased not earlier than seven calendar days before the date of travel by a user registered in the electronic Toll collection system and not earlier than 24 hours before the date of travel by an unregistered user, whereas in both cases the Route pass shall be valid for 24 hours from the declared start date and time of travel;
- 1.19.** “e-Vignette” shall mean an electronic document within the meaning of Article 3, Paragraph 1 of the Law on Electronic Document and Electronic Certification Services, certifying the payment of the relevant fee under Article 10, Paragraph 1, Item 1 of the Road law and specifying the registration number of the RV, its category, the date of Toll payment and its validity;
- 1.20.** “Actual Distance Tracking on the Toll Road Network” shall mean a service provided by ITS to the Client using a GNSS-based technology under an effective Agreement, for tracking entries into Toll segments based on the actual data received from the On board units for the Travel Distances of the Tollable RVs Listed in the Agreement, calculated in accordance with the Tariff for Fees Collected for Crossing and Use of the Republican Road Network, adopted by a decree of the Council of Ministers;
- 1.21.** “On board unit” shall mean a GNSS device, model OBU-

модел OBU-5310-01A BGR ITS, което е свързано или трайно монтирано в пътните превозни средства по чл. 10б, ал. 3 от Закона за пътищата, което се състои от необходимите хардуерни и софтуерни компоненти, подходящи за събиране, съхраняване, обработка и дистанционно получаване/предаване на данни, посредством които се формират Тол декларации.

- 1.22.** „Депозит“ – означава сума представляваща пълната стойност или част от стойността на Бордовото устройство, предоставена от Клиента, чрез която се обезпечават до размера на предоставения Депозит причинени от Клиентите или трети лица щети на Бордовото устройство. Депозит за обезпечаване на правото на ползване на Бордово устройство се предоставя за периода на предоставяне на Бордово устройство за временно ползване, а именно- от изпращане на Бордовото устройство от ИТС на Клиента, до обратното му получаване от ИТС;
- 1.23.** „Такса обслужване“ – означава дължимата от Клиента месечна абонаментна такса за предоставените услуги по Договора, дължима за всяко ППС, включено в Договора, за което е заявено и асоциирано Бордово устройство;
- 1.24.** „Невалидно Бордово устройство“ означава Бордово устройство, чието функциониране е нарушено по начин, който не позволява на ИТС да изготви правилно Тол декларацията; и/или което е обявено от Клиента за изгубено, откраднато, не функциониращо или унищожено; и/или е предоставено на ползвател на платената пътна мрежа, който има неплатени задължения за такси за изминато разстояние и е изтекъл определения в сключения Договор срок;
- 1.25.** „Тол сегмент“ – означава обособена част от път или пътен участък от платената пътна мрежа, индивидуализиран с идентификационен номер, посока на движение и географски координати обозначаващи началната и крайната точка на съответния Тол сегмент, за навлизането в който се дължи Тол такса;
- 1.26.** „Пътно превозно средство (ППС), за което се дължи Тол такса“ - означава пътното превозно средство с обща технически допустима максимална маса/брутното комбинирано тегло над 3,5 тона в т.ч. и на състав от ППС, извън тези по чл. 10а, ал. 9 от Закон за пътищата;
- 1.27.** „Бял списък“ означава списък на валидните Бордови устройства, за които ИТС обработва получени данни, следствие на сключен Договор. Бял списък се изготвя, поддържа и предава от ИТС на АПИ веднъж дневно във времеви диапазон определен от АПИ. Бял списък съдържа следните данни: идентификационен номер на Бордово устройство и регистрационен номер на ППС, с което Бордовото устройство е асоциирано;
- 1.28.** „Черен списък“ означава списък на Невалидните бордови устройства или Бордови устройства, за които ИТС спира обработката на получени данни. Черен списък се изготвя, поддържа и предава от ИТС на АПИ веднъж дневно във времеви диапазон, определен от АПИ. Черен списък съдържа следните данни: идентификационен номер на Бордово устройство и регистрационен номер на ППС, с което Бордовото устройство е асоциирано;
- 1.29.** „Собственик на ППС“ означава лице, вписано като собственик в свидетелство за регистрация на дадено ППС;
- 1.30.** „Ползвател на ППС“ е всяко лице, което е различно от собственика и фактически ползва пътното превозно средство;
- 1.31.** „Платена пътна мрежа“ – списък на пътищата, за които може да се събира такса за ползване на пътната инфраструктура - винетна такса, или такса за изминато

5310-01A BGR ITS, which is connected or permanently installed in the RVs under Article 10b, Paragraph 3 of the Law on Roads, consisting of the required hardware and software components suitable for collecting, storing, processing and remotely receiving/transmitting data required for generation of the Toll Declarations;

- 1.22.** "Deposit" shall mean an amount constituting the full or partial value of the On board unit deposited by the Client and securing, up to the amount of the Deposit, against any damages to the On board unit caused by Clients or third parties. A Deposit for securing the right to use an On board unit shall be provided for the period of temporary use of the On board unit, i.e. from dispatch of the On board unit by ITS to the Client to its return to ITS;
- 1.23.** "Service Fee" shall mean the monthly subscription fee payable by the Client for the service provided under the Agreement and due for each RV Listed in the Agreement for which an On board unit has been requested for association;
- 1.24.** "Invalid On board unit" shall mean a malfunctioning On board unit which prevents ITS from properly preparing the Toll Declaration; and/or which is reported by the Client to be lost, stolen, inoperative or destroyed; and/or is provided to a user of the Toll Road Network who has outstanding Tolls and the payment due date under their Agreement has expired;
- 1.25.** "Toll Segment" shall mean a separate part of a road or road section of the Toll Road Network, identified by an identification number, direction of movement and geographical coordinates indicating the start and the end point of the respective Toll segment for which Toll is due;
- 1.26.** "Road vehicle (RV) for which a toll is payable" shall mean a vehicle with a total technically permissible maximum mass/gross combined weight of over 3.5 tonnes, including a composition of vehicles, other than the vehicles under Article 10a, Paragraph 9 of the Road law;
- 1.27.** "Whitelist" shall mean the list of valid On board units for which ITS is receiving and processing data under a concluded Agreement. A Whitelist shall be prepared, maintained and transmitted by ITS to the RIA once daily within a time range determined by the RIA. The Whitelist shall contain the following data: the On board unit identification number and the registration number of the RV to which the On board unit is associated;
- 1.28.** "Blacklist" shall mean the list of Invalid On board units or On board units for which ITS has stopped processing the received data. A blacklist shall be prepared, maintained and transmitted by ITS to the RIA once daily within a time range determined by the RIA. The Blacklist shall contain the following data: On board unit identification number and the registration number of the RV to which the On board unit is associated;
- 1.29.** "RV Owner" shall mean the person registered as the owner on the registration certificate of RV;
- 1.30.** "RV User" shall mean any person other than the owner who practically uses the RV;
- 1.31.** "Toll Road Network" shall mean a list of roads on which a charge can be levied for the use of the road infrastructure (e-Vignette) or for the distance travelled

разстояние - Тол такса и който се приема с решение на Министерския съвет и се обнародва в „Държавен вестник“;

- 1.32.** „Лични данни“ – означава данните, които са дефинирани като лични в приложимия Общ регламент относно защитата на личните данни и националното законодателство и които се събират и обработват по силата на настоящите Общи условия;
- 1.33.** „Тол декларация“ – съвкупност от данните, генерирани от бордово устройство (географско местоположение – съгласно ISO 17575-3:2016), данните за ППС (емисионен клас, обща техническа максимална маса в т.ч. и на състав от ППС, брой оси), идентификационен номер на Бордово устройство, дата и час на навлизане в Тол сегмент, стандартизирани съгласно ISO 12855:2016 и използвани за определяне на дължимата Тол такса, съгласно Тарифа за таксите, които се събират за преминаване и ползване на републиканската пътна мрежа, от Клиента.
- 1.34.** „Фиксирана инсталация“ означава трайно монтиране на Бордово устройство към електрическата инсталация на ППС, извършено от сертифициран сервиз, със сключен договор с ИТС.
- 1.35.** „Ценоразписна ИТС“ означава документ, представляващ, неразделна част от тези Общи условия, който съдържа описание на цени на услугите, продуктите и таксите, предлагани от ИТС;
- 1.36.** „Кредитен лимит“ – означава индивидуално определена между представителя на ИТС и Клиента конкретна сума, в рамките на която Клиентът има възможност да ползва услугата за електронно таксуване. От сумата се приспадат начислените и дължими Тол такси за съответното пътно превозно средство.
- 1.37.** „ППС, включени в Договор“ означава въведените при сключване на Договор ППС, както и допълнително добавените по Договора след влизането му в сила ППС.
- 1.38.** „Представител на ИТС“ – дружество, с което ИТС има сключен договор, по силата на който дружеството има право да сключва тристранни договори с ИТС и с Клиенти за предоставяне услуги за електронно събиране на пътни такси, както и да събира от свое име плащания от Клиентите;
- 1.39.** „Срок на ползване на Бордово устройство“ означава срокът, в който на Клиента се предоставят услугите по електронно събиране на пътни такси, посредством Бордово устройство, за съответно ППС, включено/и в Договора, и започва да тече, считано от датата, считано от датата на асоцииране на Бордовото устройство с ППС по Договора.

## 2. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИТС И ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ИТС ПО ОТНОШЕНИЕ НА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ ЗА ЕЛЕКТРОННО СЪБИРАНЕ НА ПЪТНИ ТАКСИ

- 2.1.** ИТС се задължава да предоставя услуги по електронно събиране на такси за изминатото разстояние на ползватели на Платената пътна мрежа, с които има сключен договор;
- 2.2.** ИТС се задължава да предоставя за ползване на Клиенти Бордови устройства;
- 2.3.** ИТС се задължава да трансферира необходимите данни, на база на които е определено действително изминатото разстояние на конкретно ППС, включено в Договор между ИТС, Представител на ИТС и Клиент, движещо се по Платената пътна мрежа и да събира начислената от АПИ Тол такса от Клиента чрез Представителя на ИТС, като предлага различни методи

(Toll) that is adopted by decision of the Council of Ministers and promulgated in the State Gazette;

- 1.32.** “Personal Data” shall mean such data defined as personal in the applicable General Data Protection Regulation and the national laws to be collected and processed hereunder;
- 1.33.** “Toll Declaration” shall mean an aggregate of the data generated by an On board unit (geographical location, as provided in ISO 17575-3:2016), the RV data (emission class, total technical maximum mass, including a composition of RVs, number of axles), On board unit identification number, date and time of entry into the Toll Segment, standardised according to ISO 12855: 2016 and used by the Client to determine the Toll in compliance with the Tariff for Fees Collected for Crossing and Use of the Republican Road Network;
- 1.34.** “Fixed Installation” shall mean the permanent building-in of an On board unit to a RV’s electrical power installation done by an authorised service having an agreement with ITS;
- 1.35.** “ITS Price List” shall mean the document, representing an integral part of these general terms and conditions and containing a description of prices of services and products provided by ITS;
- 1.36.** “Credit Limit” shall mean an amount individually determined between the ITS Representative and the Client within which the Client shall be able to use the Electronic Billing Service. The said amount shall be reduced by the Tolls charged and due for the relevant RV;
- 1.37.** “RVs listed in the Agreement” shall mean the RV listed upon conclusion of a Agreement and any additional RV subsequently added to the Agreement following its effective date;
- 1.38.** “ITS Representative” shall mean a company with which ITS has concluded a Agreement whereby the company has the right to conclude Trilateral agreements with ITS and with Clients for the provision of Electronic Toll Collection Services, and to collect payments from Clients on its behalf;
- 1.39.** “Term of use of an On board unit” shall mean the period during which the Client is being provided with Electronic Toll Collection Services via an On board unit for the relevant RV Listed in the Agreement starting from the date indicated in the Agreement.

## 2. ITS AND ITS REPRESENTATIVE RIGHTS AND OBLIGATIONS REGARDING THE PROVISION OF ELECTRONIC TOLL COLLECTION SERVICES

- 2.1.** ITS shall provide Electronic Toll Collection Services to users of the Toll Road Network with whom it has entered into an Agreement.
- 2.2.** ITS shall provide On board units for use by Clients.
- 2.3.** ITS shall transfer the required data on the basis of which the actual distance travelled by a particular RV, listed in the Agreement concluded between ITS, ITS Representative and the Client and driving on the Toll Road Network, is determined, and to collect from the Client through ITS Representative the Toll charged by the RIA by offering different methods of payment.

- за заплащането им.
- 2.4.** ИТС има задължение да заплаща на АПИ в пълен размер сумите, генерирани от Клиент, следствие на използване на услугите за електронно таксуване на база изминато разстояние (Тол такси), в т.ч. и маршрутни карти и електронна винетка, както и други държавни такси, за които ИТС е упълномощено и има задължение да събира.
- 2.5.** Клиентът изрично се съгласява и приема, че:
- 2.5.1.** Съвкупността от техническите параметри на ППС, данните генерирани от Бордовото устройство и последващата им обработка от ИТС, представляват източника на база, на който се начисляват Тол такси от АПИ, съгласно Тарифа за таксите, които се събират за преминаване и ползване на републиканската пътна мрежа.
- 2.5.2.** Представителят на ИТС проверява идентификационните данни на ППС и данните на Клиент, посредством държавни регистри, съдържащи съответната информация. При несъответствие на предоставените от Клиента данни и данните, съдържащи се в съответния държавен регистър, Представителят на ИТС има право да изиска допълнителни доказателства от Клиента и/или да откаже да верифицира данните на съответно ППС до тяхното предоставяне. Представителят на ИТС и ИТС не носят отговорност за невярно декларирано от страна на Клиент и/или ползвател на ППС данни за ППС, включително относно неговата категория, техническите и екологичните му характеристики, както и актуален брой оси на пътното превозно средство, за които Клиентът е представил на ИТС документи с невярно съдържание.
- 2.5.3.** ИТС изпълнява приложимата нормативна уредба относно пътното таксуване и не носи отговорност за съдържанието ѝ, за нормативно установените приложими тарифни ставки и за приетия обхват на Платената пътна мрежа. Информация за актуалните нормативно установените приложими тарифни ставки се съдържа на: [www.mrrb.bg](http://www.mrrb.bg). Информация за актуалния обхват на Платената пътна мрежа се съдържа на: [www.mrrb.bg](http://www.mrrb.bg). Промяната на нормативно установените приложими тарифни ставки и/или на обхвата на Платената пътна мрежа не води до изменение на настоящите Общи условия. Всички рекламации относно приложимите тарифи за пътни такси и обхвата на Платената пътна мрежа се адресират до компетентните държавни органи. При изменение обхвата на Платената пътна мрежа и/или приложимите тарифни ставки за пътни такси, по предвидения в нормативната уредба начин и всяка нова такса за пътно таксуване и/или пътен участък ще станат приложими от датата, предвидена в съответния нормативен акт, без да има необходимост ИТС или Представителя на ИТС да уведомяват Клиента.
- 2.5.4.** За целия срок на Договора на Клиента всяка пътна такса, дължима от Клиента за използване на Платената пътна мрежа, е необходимо да бъде платена от Клиента.
- 2.5.5.** ИТС има право самостоятелно да определя в „Ценоразпис на ИТС“, такси за предоставяните от него услуги за електронно таксуване, както и да променя по всяко време и по своя преценка всяка от посочените такси, по реда за изменение на тези Общи условия.
- 2.5.6.** ИТС има право да забави изпращането на Тол декларации към АПИ до 2 (два) часа от навлизането в тол сегмент от ППС, поради технически причини или прекъсвания на системата на ИТС или мобилната мрежа, но се задължава да продължава да събира данни от Бордовите устройства, които изпраща на АПИ при възстановяване на системата.
- 2.4.** ITS has the obligation to pay to RIA in full the amounts generated by the Client as a result of the used electronic distance-based road billing services (Tolls), including Route pass and e-Vignettes and other State Fees which ITS is authorised and required to collect.
- 2.5.** The Client expressly accepts and agrees that:
- 2.5.1.** The aggregate of the RV's technical parameters, the data generated by the On board unit and its subsequent processing by ITS shall represent the source based on which the Tolls are charged by the RIA in accordance with the Tariff for Fees Collected for Crossing and Use of the Republican Road Network.
- 2.5.2.** The ITS Representative shall verify the RV's identification data and the Client's details using state registers containing relevant information. In case of inconsistency of the data provided by the Client and the data contained in the respective state register, the ITS Representative may request additional evidence from the Client and/or refuse to verify the data of the respective RV until such evidence is presented. ITS representative and ITS shall not be liable for incorrectly declared by the Client and/or user of the RV data on RV, including its category, technical and environmental characteristics, as well as the current number of axles of the RV, for which the Client has presented its incorrect documents.
- 2.5.3.** ITS shall implement the applicable regulations relating to Toll charging and shall not be responsible for its contents, for the statutory applicable Toll rates, or for the approved scope of the Toll Road Network. Information on the current statutory applicable Toll rates is available at: [www.mrrb.bg](http://www.mrrb.bg). Information on the current scope of the Toll Road Network is available at: [www.mrrb.bg](http://www.mrrb.bg). No amendment to the statutory applicable Toll rates and/or the scope of the Toll Road Network shall result in changes to these General Terms and Conditions. All complaints regarding applicable Toll rates and the scope of the Toll Road Network shall be addressed to the competent government authorities. Should the scope of the Toll Road Network and/or the applicable Toll rates be amended in the manner prescribed in the regulations, any new Toll for a road and/or road section shall become applicable from the date stipulated in the relevant regulatory act and no notification by ITS or ITS Representative to the Client shall be required.
- 2.5.4.** For the entire duration of the Client Agreement, any Toll due by the Client for the use of the Toll Road Network shall be paid by the Client.
- 2.5.5.** ITS may individually determine in the ITS Price List fees for its Electronic toll collection Services, and may, at any time and at its sole discretion, change any of the indicated fees following the way of change of these general terms and conditions.
- 2.5.6.** ITS may delay sending the Toll Declarations to the RIA with up to two (2) hours from entering of the RV into a Toll Segment due to technical reasons or interruptions of the ITS system or the mobile network, but shall continue to collect data from the On board units to be sent to the RIA at system restore.

- 2.5.7.** ИТС не носи отговорност за претърпени вреди или пропуснати ползи от Клиента или собственик на ППС в резултат от спиране и/или прекъсване на работата на Електронната система за събиране на пътни такси на АПИ, както и всяка друга система и/или подсистема, съставляваща част от цялостното технологично решение, свързано с електронното таксуване.
- 2.5.8.** Клиентът декларира, че е информиран, че ИТС не носи отговорност за наложени санкции на Клиента или собственика на ППС от компетентните органи при установено движение по Платената пътна мрежа с ППС за което изцяло или частично не е заплатена дължимата такса по чл. 10, ал. 1, т. 2 от Закона за пътищата и/или са събрани такси в по-нисък от дължимия по Тарифата размер, както и всякакви допълнително претърпени вреди или пропуснати ползи във връзка с използване на услугите по Договора, включително в резултат на невярно декларираните данни, по чл. 10б, ал. 1 от Закона за пътищата и декларира, че няма претенции към ИТС, свързани с обезщетяване на размера на горепосочените санкции и/или вреди или пропуснати ползи.
- 2.5.9.** Комуникацията между ИТС, Представителя на ИТС и Клиента може да се извършва чрез: имейл адреси, посочени от Клиента, известяване на Бордовото устройство и SMS известяване на посочен от Клиента мобилен номер, като SMS известяването е приложимо само за мобилни телефонни номера на български мобилни оператори и до 2 (два) мобилни номера, както и писмено.

## 3. ПРОЦЕС НА СКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОР

### ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

- 3.1.** Клиентът може да сключи Договор, посредством който на Клиента се предоставя възможност да ползва услугите за електронно таксуване като подпише Договор при следната процедура:
- 3.1.1.** Клиентът предоставя данни за дружеството и документи за ППС, които иска да бъдат включени в Договора.
- 3.1.2.** Клиентът е запознат, че при достигане на Кредитния лимит всички ППС, включени в Договора ще бъдат включени в Черен списък и ще се движат като нарушители по Платената пътна мрежа.
- 3.1.3.** Представителят на ИТС извършва проверка на предоставените от Клиента данни за Клиента и за ППС с данните от държавните регистри, до които ИТС/ Представителят на ИТС има достъп. Отговорността за верността и точността на предоставените и въведените от Клиента данни е изцяло на Клиента и ИТС/ Представителят на ИТС не са отговорни за претърпени вреди и пропуснати от Клиента ползи, включително и при налагане на административна санкция на Клиента в резултат на неточно въведени данни.
- 3.1.4.** Правото сключват Договора от името на Клиента имат лицата, представляващи Клиента или изрично упълномощени от тях лица, което последните удостоверяват с пълномощно с нотариална заверка на подписите, в което е посочено правото да сключват Договора.
- 3.1.5.** След сключване на Договора, посоченият в Приложение към Договора Администратор на Договора, получава на предоставения от Клиента при сключване на Договора имейл адрес, достъп за създаване на Потребителски профил, чрез който Администраторът на Договора има право да управлява Договора. Администраторът на

- 2.5.7.** ITS shall not be liable for any damages or loss of profits suffered by the Client or the RV Owner as a result of the suspension and/ or interruption of operations of the Electronic Toll Collection System and any other system and/or subsystem forming part of the complete technological solution related to electronic billing.
- 2.5.8.** The Client hereby represents that they have been informed that ITS shall not be liable for any sanctions imposed on the Client or the RV Owner by the competent authorities in case of identified driving on the Toll Road Network of a RV for which the Toll due under Article 10, Paragraph 1, Item 2 of the Road law has not been fully or partially paid and/or are collected fees in lower amount than the tariff, as well as any additional damages or loss of benefits suffered as a result of using the services under the Agreement, including as a result of misreported data referred to in Article 10b, Paragraph 1 of the Road law, and further represents that they have no claims to ITS related to compensating the amount of the said sanctions or any additional damages and/or loss of benefits suffered related to the use of services under the Agreement.
- 2.5.9.** The communication between ITS, ITS representative and the Client could be effected by: e-mail addresses indicated by the Client, notification to the On board unit, and SMS notification to a mobile number indicated by the Client, whereas the said SMS notification shall be applicable for mobile numbers of Bulgarian mobile carriers only and for up to two (2) mobile numbers, and in writing.

## 3. PROCESS OF ENTERING INTO AN AGREEMENT

### GENERAL PROVISIONS

- 3.1.** The Client may enter into an Agreement whereby the Client shall use the Electronic Billing Services by signing an Agreement under the following procedure.
- 3.1.1.** The Client shall provide company details and documents of the RV which they want to be included in the Agreement.
- 3.1.2.** The Client shall be aware that upon reaching the Credit Limit, all RVs listed in the Agreement shall be Blacklisted and shall drive in violation on the Toll Road Network.
- 3.1.3.** The ITS Representative shall verify the data provided for the Client and the RV by the Client with the state registers to which ITS/ the ITS Representative has access. The responsibility for the truthfulness and accuracy of the data provided and entered by the Client shall lie entirely with the Client and ITS/ the ITS Representative shall not be responsible for the damages suffered and the loss of profit by the Client, including the imposing an administrative sanction on the Client as a result of inaccurate data.
- 3.1.4.** A right to conclude the Agreement on behalf of the Client shall be granted to persons representing the Client or persons expressly authorised by them, under a power of attorney with notarised signature indicating the right to conclude the Agreement.
- 3.1.5.** Once the Agreement has been concluded, the Agreement Administrator, specified in the additional agreement to the Agreement, shall be provided, at the e-mail address provided by the Client upon conclusion of the Agreement, with access to create a User Profile entitling the Agreement Administrator to manage the Agreement. If the Agreement Administrator

Договора, който е Регистриран потребител, то достъпа, посочен в предходното изречение на тази точка, позволява на Администратора на Договора да достъпва Договора през Потребителския си профил.

- 3.1.6.** Администраторът на Договора, от името и за сметка на Клиента, има пълни администраторски права да управлява Договора, само при наличие на създаден Потребителски профил.
- 3.1.7.** При предоставяне на необходимите данни за сключване и управление на Договора, Клиентът декларира, че данните, предоставени от него при сключване на Договор, са верни, точни и актуални, а приложените документи съответстват на оригиналните документи. Клиентът е длъжен да информира незабавно страните по Договора за всички промени в съответните данни и/или предоставените от него документи.
- 3.1.8.** При сключването на Договор, Клиентът посочва само ППС, за които се дължи Тол такса и които да бъдат включени в същия, както и може да заяви Бордови устройства, които да бъдат асоциирани към конкретни ППС по Договор. След влизане в сила на Договора, Клиентът има право да добавя към Договора както ППС, за които се дължи тол такса, така и такива, за които не се дължи Тол такса.
- 3.1.9.** Всички ППС, включени в Договора при сключването му, добавени в последствие, както и ППС, за които е прекратен Договора, се посочват в съответно Приложение, представляващо неразделна част от Договора. Във всяко Приложение се посочва актуалния статус на ППС, включени в Договора, към датата и часа, посочени в него.
- 3.2.** След правилното свързване или след извършване на фиксирана инсталация на Бордовото устройство към ППС, за което същото е асоциирано от ИТС, Клиентите имат право да използват правомерно Платената пътна мрежа. Чрез Онлайн платформата, посредством администраторските права на Администратор на Договора, описани по-долу Клиентът, има право:
- да използва всички функционалности на Платформата на ИТС за управление на Договора;
  - да заявява добавяне на ППС и след подписване на Приложение към Договора и/или друг документ (при изпълнение на всички условия, позволяващи добавянето на ППС и подписване на Приложение към Договора);
  - да закупува маршрутни карти, електронни винетки за ППС, включени в Договора (след осигуряване на функционалност в Платформата);
  - да заплаща компенсаторна или максимална такса за ППС, включени в Договора (след осигуряване на функционалност в Платформата) и други.
  - да премахва ППС (при изпълнение на всички условия, позволяващи премахването на ППС и след подписване на Приложение към Договора).
- 3.2.1.** В случай че Администратор на Договор, като Регистриран потребител желае освен с парола, допълнително да защити Профила си в Платформата и с Двухфакторна автентикация, е нужно той да посочи и мобилен телефон от Български оператор. Услугата е достъпна само за мобилни номера на оператори, регистрирани в Република България;
- 3.2.2.** Клиент е необходимо да предостави най-малко следните идентификационни данни за целите на сключване на Договор
- За физически лица – граждани на Република България:

is already a Registered User, the access mentioned in the above sentence shall allow the Agreement Administrator to access the Agreement through their User Profile.

- 3.1.6.** The Agreement Administrator, in the name and on behalf of the Client, shall have full administrative rights to manage the Agreement only if a User Profile has been created.
- 3.1.7.** When providing the required data for entering into and managing the ITS Agreement, the Client shall declare that the data they have provided upon conclusion of the Agreement are true, accurate and up-to-date, and/or the provided documents correspond to the original documents. The Client shall inform the parties to the Agreement immediately of any changes to the relevant data and/or hereby provided documents.
- 3.1.8.** Upon conclusion of the Agreement the Client shall add RV for which a toll is payable, and which shall be included in the Agreement as well as to request On board units which will be associated to the specific RV under the Agreement. Upon entering into force of the Agreement the Client is allowed to add to the Agreement not only RV for which a toll is payable but RV for which a toll is not payable.
- 3.1.9.** All RV Listed in the Agreement upon its conclusion shall be included in the Annex to the Agreement by reference. If an On board unit has been requested and associated to the relevant RV, the said On board unit shall also be included in the Annex.
- 3.2.** Following proper connection or performing a Fixed Installation of the On board unit to the RV to which it has been associated by ITS, the Clients may validly use the Toll Road Network. Using the rights of administration of the Agreement Administrator described below, through the Online Platform, the Client may:
- use of all functions of the ITS Platform to manage the Agreement;
  - Request the addition of RV and upon signing of annex to the Agreement and/or other document (subject to all conditions allowing the addition of RV and signing an additional agreement to the Agreement);
  - Purchase Route pass, e- Vignettes for the RV included in the Agreement (after this function is available in the Platform);
  - Pay compensation fees and maximum fees for RV included in the Agreement (after this function is available in the Platform);
  - Request the removal of RV (subject to all conditions allowing the removal of RVs and upon signing of additional agreement to the Agreement).
- 3.2.1.** If the Agreement Administrator, as a Registered User, wishes to protect their Profile on the Platform with Two-Factor Authentication in addition to the password, they should also provide a mobile number from a Bulgarian carrier. The service shall be available for mobile numbers of carriers registered in the Republic of Bulgaria only.
- 3.2.2.** A Client shall be required to provide at least the following identification data in order to conclude an Agreement:
- For individuals who are citizens of the Republic of Bulgaria:
    - Full name;



- Имена на физическото лице;
- Държава, на която лицето е гражданин;
- Адрес;
- За физически лица, български граждани:
  - ЕГН на лицето;
- За физически лица – граждани на друга държава:
  - Български ЛНЧ или номер на международен паспорт, или номер на национална карта за самоличност или уникален единен граждански номер издаден от държавата, на която лицето е гражданин;
  - Дата на раждане;
- За юридически лица:
  - Наименование на дружеството (вкл. правната му форма);
  - Държава на регистрация на дружеството;
  - Седалище и адрес на управление и/или постоянен адрес и адрес за кореспонденция;
  - За български юридически лица:
    - ЕИК на дружество;
  - За чуждестранни юридически лица:
    - Уникален идентификационен номер на дружеството, издаден от държавата, в което то е регистрирано;
- ДДС номер, издаден от държава членка на Европейския съюз, ако има такъв;

**3.3.** Клиент е необходимо да предостави най-малко следните идентификационни данни за целите на регистрация на ППС, за което се дължи Тол такса:

- Държава на регистрация на ППС;
- Държавен контролен номер;
- Обща техническа допустима максимална маса на ППС (брутно комбинирано тегло на ППС) в състав от превозни средства;
- Екологична категория;
- Брой оси на теглещото ППС или общ брой оси на състава от ППС (ако е приложимо).

**3.4.** Данните на Клиента е необходимо да бъдат удостоверени със следните документи:

**3.4.1.** За физически лица български граждани или чуждестранни граждани, продължително или постоянно пребиваващи в Република България - с валиден документ за самоличност;

**3.4.2.** За юридически лица с Единен идентификационен код, копие от удостоверение за регистрация по Закона за данък върху добавената стойност (ЗДДС), съдържащо идентификационен номер по ДДС (не се изисква, ако търговецът не е регистриран по ЗДДС), пълномощно, удостоверяващо представителната власт на трети лица, извън тези, които представляват по закон съответното юридическо лице или едноличен търговец и валиден документ за самоличност на представителя, съответно на упълномощеното лице;

**3.4.3.** Извадка от Търговски регистър/съд на държавата по регистрация, преведено и легализирано на български език - за чуждестранни юридически лица - Сканирано или заверено „вярно с оригинала“ от Клиента копие.

**3.5.** Данните на ППС е необходимо да бъдат удостоверени със следните документи:

- Country of nationality;
- Address;
- For Bulgarian citizens:
  - Personal Identification Number;
- For individuals who are foreign citizens:
  - Bulgarian personal foreigner's number or international passport number, or national identity card number or unique citizenship number issued by the country of nationality;
  - Date of birth;
- For legal entities:
  - Company name (including its legal form);
  - Country of incorporation;
  - Registered office and registered address and/or permanent address and mailing address;
  - For Bulgarian legal entities:
    - UIC of the company;
  - For foreign legal entities:
    - Unique identification number of the company issued by the country in which of incorporation;
- VAT number issued by a Member State of the European Union, if any

**3.3.** A Client shall be required to provide at least the following identification data for the purpose of registering RV for which a toll is payable:

- Country of registration of the RV;
- State control number;
- Total technically permissible maximum mass of the RV (gross combined weight of the RV) in a composition of RV;
- Ecological category;
- Number of axles of the towing RV or total number of drawbar axles of the composition of RV (if applicable).

**3.4.** The Client data need to be verified by providing the following documents:

**3.4.1.** For individuals who are Bulgarian citizens or foreign citizens with a continuous or permanent stay in the Republic of Bulgaria: a valid identification document;

**3.4.2.** For legal entities by Unique identification code (UIC), a copy of a certificate of registration under the Value Added Tax Law (VAT), containing a VAT identification number (not required if the merchant is not registered as a VAT), a power of attorney certifying the representative power of third parties other than the ones who are legal representatives of the relevant legal entity or sole proprietor, and a valid identification document of the representative or the authorised person, respectively;

**3.4.3.** Extract from the Commercial Register/Court of the country of registration, translated in Bulgarian and legalised: for foreign legal entities: a scanned copy or certified by the Client as a "true copy."

**3.5.** The RV data need to be verified by providing the following documents:

- Свидетелство за регистрация на ППС, част I, когато в т. V.9 е изписано с думи „ЕВРО/EURO III, IV, V“ или „EEV“, и/или със сертификат за съответствие по Резолюция CEMT/CM (2001) 9 Final, Резолюция CEMT/CM (2005) 9 FINAL, Резолюция ITF/TMB/TR (2008) 12 и валиден сертификат за техническа изправност
  - За всички пътни превозни средства с дата на първоначална регистрация след 30 септември 2001 г., при условие че в Свидетелството за регистрация на ППС не е вписана категорията ЕВРО/EURO на пътното превозно средство и то не притежава валиден сертификат за съответствие, се приема, че ППС отговарят на категория „ЕВРО III“.
  - За всички пътни превозни средства с дата на първоначална регистрация преди 30 септември 2001 г., при условие че в Свидетелството за регистрация на ППС не е вписана категорията ЕВРО/EURO на пътното превозно средство и то не притежава валиден сертификат за съответствие, се приема, че ППС отговарят на категория „ЕВРО 0“.
  - Договор за наем или друг договор, удостоверяващ правото на Клиента да сключи Договор, в случай, че Клиента не е собственик на ППС или не е вписан като ползвател в Свидетелство за регистрация на ППС - опционално.
- 3.6.** Заверено „вярно с оригинала“ от Клиента копие на документите, удостоверяващи данните на Клиента – юридическо лице и ППС се предоставя при сключване на Договора.
- 3.7.** Клиентът декларира и носи отговорност съгласно Закон за пътищата и Наредба за условията, реда и правилата за изграждане и функциониране на смесена система за таксуване на различните категории пътни превозни средства на база време и на база изминато разстояние, че идентификационните данни и документите, предоставени по време на процеса по сключване на Договор и при добавяне на ППС след сключване на Договор, съответстват на оригинала и са актуални.
- 3.8.** Нови или променени данни на ППС стават част от Договора след тяхната проверка, описана в т. 4 по-долу и след подписване на Приложение към Договора.

#### 4. ПРОВЕРКА НА КЛИЕНТ, ПРОВЕРКА НА ИДЕНТИФИКАЦИОННИТЕ ДАННИ НА ППС И ПРЕДОСТАВЕНИТЕ ДОКУМЕНТИ ПРИ СКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОР

##### ПРОВЕРКА НА ИДЕНТИФИКАЦИОННИТЕ ДАННИ И КРЕДИТЕН РИСК НА КЛИЕНТ

- 4.1.** ИТС и Представителят на ИТС имат право да извършват проверки на декларираните данни, както и на представителната власт на лицето, което сключва Договор.
- 4.2.** В случай че при сключване на Договор ИТС и/или Представителят на ИТС установи несъответствия между посочените данни на Клиента/предоставени от Клиента документи, с данните на Клиента в съответния публичен регистър, до който ИТС и/или Представителят на ИТС има достъп, липса на представителна власт на лицето за сключване на Договор, ИТС и Представителят

- RV Registration Certificate, Part I, wherein Item V.9 states the following in words “EURO/EURO III, IV, V” or “EEV” and/or with a Certificate of Conformity under Resolution CEMT/CM (2001) 9 Final, Resolution CEMT/CM (2005) 9 FINAL, Resolution ITF/TMB/TR (2008) 12;
- For all RV with a date of initial registration after 30 September 2001, provided that the RV Registration Certificate does not state a “EURO/EURO” category and that the RV does not have a valid Certificate of Conformity, it shall be assumed that the said RVs fall within “EURO III” category;
- For all RV with a date of initial registration before 30 September 2001, provided that the RV Registration Certificate does not state a “EURO/EURO” category and that the RV does not have a valid Certificate of Conformity, it shall be assumed that the said RVs fall within “EURO 0” category;
- Lease Agreement or another type of Agreement evidencing the Client’s right to enter into a Agreement in case the Client is not the owner of the RV or is not registered as a user in the RV Registration Certificate – optional.

- 3.6.** Upon conclusion of the Agreement, the Client should present copies of the documents evidencing the Client – legal entity and RV data, certified as “true copies”.
- 3.7.** The Client hereby declares and shall ensure, in accordance with Article 10, Paragraph 3 of the Road law and Article 5, Paragraph 3 of the Ordinance on the Terms, Conditions and Rules for the Development and Operation of a Mixed Charging System for Different Categories of Road RVs Based on Travel Time and Travel Distance, that the identification data and documents provided during the process of concluding the Agreement and upon addition of RV correspond to the original and are up-to-date.
- 3.8.** Any new or modified RV data shall be incorporated in the Agreement after their verification as described in Clause 4 below and after signing an Annex to the Agreement.

#### 4. VERIFYING A CLIENT, VERIFYING RV IDENTIFICATION DATA AND DOCUMENTS PRESENTED UPON CONCLUSION OF A AGREEMENT

##### VERIFYING IDENTIFICATION DATA AND CLIENT CREDIT RISK

- 4.1.** ITS and the ITS Representative may carry out inspections of the data declared and the representative powers of the person executing the Agreement.
- 4.2.** Should ITS and/or the ITS Representative discover any discrepancies between the Client details/documents provided by the Client upon conclusion of the Agreement and the Client details entered in the respective public register to which ITS and/or ITS representative have access, or lack of representative powers of the person to execute the Agreement, then ITS and the ITS Representative have

- на ИТС имат право да не сключат Договор с Клиента.
- 4.3.** В хипотезата по т. 4.2, ИТС и Представителят на ИТС предоставят на Клиента възможност за закупуване на маршрутна карта, която му осигурява правото да използва Платената пътна мрежа.
- 4.4.** ИТС и Представителят на ИТС имат право да откажат на Клиент сключване на Договор, в случай че Клиент или свързано с него лице по смисъла на Търговския закон на Република България, има изискуеми и незаплатени задължения по друг Договор към ИТС или Представителя на ИТС и/или е в съдебно, обезпечително и/или изпълнително производство с предмет: „незаплатени задължения“ по друг Договор към ИТС или Представителя на ИТС.

## ПРОВЕРКА НА ИДЕНТИФИКАЦИОННИТЕ ДАННИ НА ППС И ПРЕДОСТАВЕНИТЕ ДОКУМЕНТИ

- 4.5.** ИТС и Представителят на ИТС имат право да извършват проверки на Идентификационните данни на ППС и документи, предоставени от Клиента за сключване на Договор или подписване на Приложение/Анекс към него за добавяне на ППС, за което се персонализира Бордово устройство, в съответните държавни регистри, до които ИТС/Представителят на ИТС има достъп.
- 4.6.** В случай на установени несъответствия между посочените данни на ППС на Клиента/предоставени от Клиента документи, с данните на ППС в съответния държавен регистър, до който има достъп или при установени права на трето лице върху ППС, заявени от Клиента за включване в Договор, на неправилно попълнени и/или липсващи данни, и/или нечетливи документи, ИТС/Представителят на ИТС изисква допълнително от Клиента тяхното повторно представяне. ИТС/Представителят на ИТС има право да изисква от Клиента изпращане на документите неограничен брой пъти, до получаване на приемливи за ИТС/ Представителя на ИТС документи.
- 4.7.** ИТС ще предостави заявеното Бордово устройство на Клиент, само след получаване на всички изискани данни и информация от Клиентите.
- 4.8.** Клиентът декларира и се съгласява, че независимо от възможното извършване на проверка по т. 4.5., ИТС/ Представителят на ИТС не носят отговорност и нямат задължение да възстановяват заплатени или дължими от Клиента суми за наложени на Клиента санкции и/или начислени суми за Тол такси и/или други държавни такси от компетентните органи поради грешни и/или фалшифицирани данни, или документи.

## 5. БОРДОВИ УСТРОЙСТВА

### ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

- 5.1.** Клиентът декларира, че е информиран и приема, че за да може да използва услугите по действително отчитане на Тол сегментите, в които пътното превозно средство е навлязло, съответното ППС трябва да бъде оборудвано с правилно свързано/монтирано и работещо Бордово устройство, асоциирано с конкретното ППС. В случай че Бордовото устройство бъде поставено в ППС, различно от това, с което е асоциирано и същото ППС се движи по Платената пътна мрежа, същото ППС ще се движи като нарушител и е възможно собственикът

- the right not to conclude an Agreement with the Client.
- 4.3.** In the case of Clause 4.2, ITS and the ITS Representative shall provide the Client with an opportunity to purchase a route pass ensuring them the right to use the Toll Road Network.
- 4.4.** ITS and the ITS Representative has may refuse to conclude an Agreement with the Client, if the Client or a related party within the meaning of the Commercial Law of the Republic of Bulgaria, has due and outstanding payments under another Agreement to ITS or the ITS Representative are subject to court, interim measures and/or enforcement proceedings with a subject-matter of "outstanding payments" under another Agreement to ITS or the ITS Representative.

## VERIFYING RV IDENTIFICATION DATA AND DOCUMENTS PRESENTED

- 4.5.** ITS and the ITS Representative may verify the RV identification data and documents presented by the Client, for the purposes of concluding an Agreement or signing an Annex/Additional Agreement thereto for the addition of a RV for which an On board unit is to be personalised, in the official registers to which ITS/the ITS Representative has access.
- 4.6.** In case of any inconsistencies between the Client RV data/ documents presented by the Client, with the RV data in the respective public register to which they have access, or in case of established third party rights over the RV requested by the Client for inclusion in the Agreement, inappropriately completed and/or missing data and/or illegible documents, ITS/the ITS Representative shall require the Client to resubmit them. ITS may request the Client to send the documents an unlimited number of times, until ITS/the ITS Representative receives documents that finds acceptable.
- 4.7.** ITS shall provide the requested On board unit to a Client only after and receipt of all required data and information from the Clients.
- 4.8.** The Client hereby represents and agrees that, notwithstanding the possible verification under Clause 4.5, ITS//the ITS Representative not be held responsible and has no obligation to reimburse any amounts paid or payable by the Client for sanctions imposed on the Client and/or charged Tolls and/or other state fees by the competent authorities due to incorrect or falsified data or documents.

## 5. ON BOARD UNITS

### GENERAL PROVISIONS

- 5.1.** The Client hereby represents that they have been informed and accept that any RV under the Agreement, in order to be able to use the actual tracking services for Toll segments being entered by the RV, the said RV should be equipped with a properly connected/installed and operating On board unit associated to a specific RV. If the On board unit is placed in a RV, different from the RV to which it is associated, and such RV is driving on the Toll Road Network, the said RV shall be driving in violation and the owner or user are likely to be sanctioned according to Article 179,

или ползвателят да бъдат санкционирани, съгласно чл. 179, ал. 3б от Закона за движението по пътищата, независимо, че ще бъде начислена Тол такса за ползване на Платената пътна мрежа.

- 5.2. ИТС асоциира и предоставя Бордови устройства за ППС с верифицирани идентификационни данни, за ползване от Клиентите, при сключване на Договора и/или при подписване на Приложение към Договора, за последващо добавяне на ППС със заявено за асоцииране Бордово устройство.
- 5.3. Бордовите устройства са изключителна собственост на ИТС и се предоставят на Клиента за временно ползване за Срока на ползване на Бордово устройство, посочен в съответното приложение или анекс към Договора за всяко Бордово устройство. Бордовите устройства подлежат на връщане на ИТС след изтичане/предсрочно прекратяване на Срока на ползване на Бордовото устройство и/или след прекратяване на Договора, независимо от причината за това.
- 5.4. Клиентите нямат право на задържане на Бордовите устройства, предоставени им за ползване от ИТС.
- 5.5. Клиентите изрично приемат и се съгласяват, че Бордовите устройства служат само за целите на определяне на Тол сегмента, в рамките на Платената пътна мрежа, в която е навлязло ППС, както и че същите задължително трябва да се активират и могат да се използват само в ППС, към което са асоциирани.
- 5.6. Клиентът носи отговорност и може да бъде санкциониран от контролните органи, за всяко физическо (хардуерно) или софтуерно увреждане на Бордовото устройство. ИТС може да изисква неустойка за всяко физическо (хардуерно) или софтуерно увреждане на Бордовото устройство.
- 5.7. ИТС има право да актуализира софтуера, инсталиран в Бордовите устройства без ограничение и през цялото време от Срока на ползването му от Клиента. Софтуерни актуализации на Бордово устройство се извършват дистанционно.

## ДОСТАВКА НА БОРДОВО УСТРОЙСТВО

- 5.8. Бордовите устройства се изпращат от ИТС на Клиентите след подписване на Приложение към Договора, в което са добавени ППС със заявени за асоцииране Бордови устройства. При заявяване на Бордово устройство, Клиентът посочва адрес на доставка на Бордовото устройство, регистрационен № на ППС, за което да се асоциира Бордово устройство, име, фамилия и мобилен телефонен номер за контакт на лицето, което да получи Бордовите устройства, включени в съответното Приложение.
- 5.9. Заявените за доставка Бордови устройства ще бъдат изпращани от ИТС с куриер, за сметка на Клиента, съгласно специални цени на съответната куриерска компания, извършваща доставката, посочени на [www.tollpass.bg](http://www.tollpass.bg), до адрес за доставка на територията на Република България, посочен от Клиента, в срок до 20 (двадесет) работни дни. Срокът по предходното изречение започва да тече след подписване на съответното Приложение към Договора, в което са посочени ППС, за които се асоциира Бордово устройство.
- 5.10. При получаване на Бордовото устройство от Клиента,

Paragraph 3b of the Road Traffic Law, regardless that it will be charged a Toll for the use of the Toll Road Network.

- 5.2. ITS shall associate and provide On board units for RVs with verified identification data for use by the Clients upon conclusion of the Agreement and/or signing an Annex to the Agreement for subsequent adding of an On board unit.
- 5.3. The On board units are exclusive property of ITS and have been provided to the Client for temporary use for the term of use of an On board unit indicated in the respective annex or additional agreement to the Agreement for each On board unit. On board units should be returned to ITS upon expiry/early termination of the On board unit term of use and/or upon termination of the Agreement, for whatever reason.
- 5.4. Clients may not retain the On board units made available to them by ITS.
- 5.5. Clients expressly accept and agree that the On board units are only intended to determine the Toll Segment within the Toll Road Network which the RV has entered, and that the said On board units must be enabled and may only be used in the RV to which they are associated.
- 5.6. The Client shall be liable and might be sanctioned by the road control authorities for any physical (hardware) or software damage of the On board unit. ITS might require to pay a penalty for any physical (hardware) or software damage of the On board unit.
- 5.7. ITS may update the software installed on the On board units without any restriction and throughout its term of use by the Client. Software updates of On board units shall be performed remotely.

## ON BOARD UNIT DELIVERY

- 5.8. The On board units shall be sent by ITS to the Clients subject to signing an Annex to the Agreement. When requesting an On board unit, the Client should indicate a delivery address for the On board unit, registration number of the RV to which the On board unit is to be associated, full name and mobile number of the contact person to receive the On board units listed in the abovementioned Annex.
- 5.9. The On board units requested for delivery shall be sent by ITS via courier service, at the expense of the Client, according to the special prices of the respective courier company performing the delivery provided on [www.tollpass.bg](http://www.tollpass.bg), to the delivery address within the Republic of Bulgaria indicated by the Clients within twenty (20) business days. The period under the foregoing sentence shall start after signing the mentioned Annex to the Agreement including the RVs to which an On board unit is to be associated.
- 5.10. Upon receipt of the On board unit by the Client, the Client

лицето, определено да получи заявените Бордови устройства подписва приемо-предавателен протокол в 3 (три) идентични екземпляра, предоставен му от куриера, доставил Бордовото устройство. В приемо-предавателния протокол по предходното изречение се съдържат най-малко следните данни: датата на асоцииране на Бордовите устройства, включени в същия, сериен номер на всяко доставено Бордово устройство и регистрационен № на ППС, с което е асоциирано, номер на Договора, данни на Клиента и име и фамилия на лицето, което трябва да получи Бордовите устройства. Клиентът е длъжен да получи Бордовите устройства, да заплати дължимата такса за доставка на куриера, както и да подпише приемо-предавателния протокол и да върне единия екземпляр на куриера. Преди да подпише приемо-предавателния протокол, лицето, определено да получи заявените Бордови устройства е длъжно да провери съответствието на данните, посочени в същия с тези в Договора.

- 5.11.** При отказ на Клиент да получи Бордови устройства по Приложение, куриерът връща Бордовите устройства на ИТС, а срокът за доставка от страна на ИТС спира да тече. Куриерската компания уведомява Клиента за неуспешния опит за доставка на Бордови устройства и му предоставя възможност за получаване на Бордовите устройства от офис на куриерската компания в посочен в уведомлението срок, след изтичането на който, Бордовите устройства се връщат на ИТС. След връщане на Бордовите устройства уведомява Клиента и изисква потвърждение по имейл име и фамилия и мобилен телефонен номер за контакт на лицето, което да получи повторно Бордовите устройства. След получаване на потвърждение от Клиента, ИТС изпраща повторно Бордовите устройства на Клиента. В случай на повторно изпращане, Клиентът дължи и заплаща на куриера таксата за повторната доставка, както и дължи и заплаща на ИТС таксата за първата доставка и връщането на Бордовите устройства на ИТС, съгласно ценовата листа на куриерската компания, извършваща доставката.
- 5.12.** При отказ от Клиент да получи Бордовите устройства, същите се връщат на ИТС. ИТС и Представителят на ИТС имат право с отправяне на уведомление до Клиента, да прекратят Срока на ползване на Бордово устройство за съответните ППС, асоциирани с отказаните Бордови устройства с незабавен ефект.
- 5.13.** В случай на изчерпана наличност на Бордови устройства в ИТС или забавена доставка на Бордови устройства към ИТС, ИТС или Представителят на ИТС своевременно уведомява Клиента при сключване на Договор, както и за евентуалния срок на забавяне.
- 5.14.** Клиентът е длъжен да се запознае подробно с Инструкциите за употреба и инсталация, които придружават всяко доставено Бордово устройство.

## СВЪРЗВАНЕ/ИНСТАЛИРАНЕ(МОНТИРАНЕ) И ПОЛЗВАНЕ НА БОРДОВИ УСТРОЙСТВА

- 5.15.** Първоначално включване на Бордовото устройство задължително се извършва в ППС, към което е асоциирано. Преди първоначалното включване на Бордовото устройство и свързването му в ППС,

shall sign an ITS Protocol of Delivery and Acceptance in three (3) counterparts to be provided by the courier delivering the On board unit. The Protocol of Delivery and Acceptance under the foregoing sentence shall include at least the following data: date of association of the On board units included therein, serial number of each On board unit delivered and the registration number of the RV to which it is associated, the number of the Agreement, Client details and full name of the person to receive the On board units. The Client must receive the On board units, pay the courier the due delivery fee according to the courier's price list, and sign the Protocol of Delivery and Acceptance and return one copy to the courier. Before signing the Protocol of Delivery and Acceptance, the person designated to receive the requested On board units shall verify the consistency of the data included therein with the data in the Agreement.

- 5.11.** If a Client refuses to receive On board units under an Annex, the courier shall return the said On board units to ITS and ITS's delivery time shall be canceled. The courier company shall notify the Client about the unsuccessful attempt to deliver On board units and shall provide them an opportunity to receive the On board units from its office within a period indicated in the notification after the end of which the On board units shall be returned to ITS. After returning the On board units it shall notify the Client and shall require confirmation via e-mail of the full name and mobile number of the contact person to receive the second delivery of the On board units. Once ITS has received a confirmation from the Client, ITS shall re-send the On board units to the Client. In case of re-delivery, the Client shall pay the courier the redelivery fee, and shall also reimburse ITS for the fee for the first delivery and the returning of the On board units to ITS according to the price list of the courier company performing the delivery.
- 5.12.** In case of refusal by the Client to receive the On board units, they shall be returned to ITS. ITS and the ITS Representative may, with a notice to the Client, terminate the term of use of an On board unit for the respective RV associated to the refused On board units, with immediate effect.
- 5.13.** In case of lack of stock of On board units in ITS or delayed delivery of the On board units to ITS, ITS or ITS representative has to notify the Client on time upon the conclusion of the Agreement as well as for the expected period of delay.
- 5.14.** The Client shall be required to read in detail the Installation and Operation Manual accompanying each On board unit.

## CONNECTING/INSTALLING (MOUNTING) AND USING ON BOARD UNITS

- 5.15.** Initial run of the On board unit must be done in the RV to which it is associated. Prior to the initial run of the On board unit and its connection to the RV, the Client must ensure by checking that the RV's registration number displayed

Клиентът е длъжен да се убеди като провери, че регистрационният номер на ППС, изписан на опаковката на Бордовото устройство съответства на регистрационния номер на ППС. След първоначалното включване, Клиентът активира Бордовото устройство чрез натискане на бутона, указан в Инструкцията за употреба и инсталация и е длъжен да се увери, че регистрационният номер на ППС, който се изписва на дисплея на Бордовото устройство, съответства на регистрационния номер на ППС, за което е предназначено. Клиентът декларира и разбира, че доставено Бордово устройство все още може да не е включено в Бял списък. След натискане на бутона, LED индикаторите за технически и договорен статус на Бордовото устройство трябва да светнат в зелен цвят и само в този случай съответното ППС може да започне да се движи правомерно по Платената пътна мрежа.

- 5.16.** Клиентът е длъжен да свърже, да активира и ползва Бордовото устройство в ППС съгласно Инструкцията за употреба и инсталация, която се предоставя на Клиента с Бордовото устройство. Клиентът се задължава, при движение в Платената пътна мрежа, да поддържа Бордовото устройство работещо и с възможност да предава данни.
- 5.17.** Фиксирана инсталация на Бордови устройства ще се извършва от сертифициран сервиз, който има сключен договор с ИТС, съгласно предварителна заявка от Клиента в сервизния център. За нуждите на извършване на заявката в Платформата ще бъде осигурена информация на Клиента за контакт със сервизния център, в който може да бъде извършена заявка за фиксиран монтаж на Бордово устройство.

## ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА БОРДОВОТО УСТРОЙСТВО

- 5.18.** В случай, че към ППС различно от Автобус, бъде прикачено ремарке, Клиентът е длъжен да посочи броя оси на ремаркетото чрез Бордовото устройство, спазвайки Инструкцията за употреба и инсталация, преди да навлезе в Платената пътна мрежа. Неспазването на това задължение ще доведе до неправилно определяне на дължимата пътна такса и Клиентът може да бъде санкциониран за правомерно използване на Платената пътна мрежа.
- 5.19.** При разкачване на ремаркетото от ППС, броя оси, посочени в Бордовото устройство следва да се установи на нула.
- 5.20.** Клиентът отговаря за ползването и съхранението на предоставеното му Бордово устройство, считано от момента на неговото предаване, удостоверено с приемо-предавателен протокол. Клиентът няма право да нарушава целостта на Бордовото устройство, както и да прави отпиги за неговото разглобяване, включително софтуерно и хардуерно посегателство, което води или би могло да доведе до временна или трайна загуба на функциите на Бордовото устройство, или допълнителни разходи за Клиента, включително поради налагане на административно-наказателна санкция, заплащане на компенсаторни и/или други такси и на друго основание.
- 5.21.** Клиентът няма право да манипулира Бордовото устройство по начин, който го прави временно или трайно неподходящо за използването му за отчитане

on the package of the On board unit corresponds to the registration number of the RV. After the initial run, the Client shall enable the On board unit by pressing the button indicated in the Installation and Operation Manual and must ensure that the registration number of the RV showing on the display of the On board unit corresponds to the registration number of the RV for which it is intended. The Client hereby represents and agrees that an On board unit which is already delivered can still be not included in the Whitelist. After pressing the button, the LED indicator lights for the On-Board technical and agreed status of the On board unit should be green and the respective RV may start driving validly on the Toll Road Network only if this happens.

- 5.16.** The Client must connect, enable and use the On board unit in the RV following the Installation and Operation Manual provided to the Client along with the On board unit. The Client shall, while driving on the Toll Road Network, keep the On board unit operational and capable of transmitting data.
- 5.17.** Fixed Installations of On board units shall be done by an authorised service which has an agreement with ITS in accordance with the preliminary request placed by the Client in the repair centre. In order to place the request on the Platform, the Client shall be provided with contact details of the service where a request for Fixed Installation of an On board unit may be effected.

## OPERATING THE ON BOARD UNIT

- 5.18.** If a trailer is attached to a RV other than a bus, the Client must indicate the number of axles of the trailer on the On board unit, following the Installation and Operation Manual, before entering the Toll Road Network. Failure to comply with this obligation shall result in the incorrect calculation of the Toll due and the Client might be sanctioned for misuse of the Toll Road Network.
- 5.19.** If a trailer is detached from the RV, the number of axles indicated on the On board unit should be changed to zero.
- 5.20.** The Client is liable for the use and protection of the provided On board unit as of the moment of its delivery, certified by acceptance protocol. The Client is not allowed to violate the integrity of the On board unit, nor to attempt to its disassembly, included software and hardware manipulation which leads or could lead to temporary or permanent loss of functions of the On board unit or increased expenses for the Client, including the imposition of administrative – punitive sanctions for payment of compensatory fees and on other ground.
- 5.21.** The Client has no right to manipulate the On board unit on a way that makes it temporary or permanently inappropriate for its use for Actual Distance Tracking on the Toll Road

на правилни данни за действителното използване на платената пътна мрежа, умишлено да поврежда Бордовото устройство по друг начин, независимо дали повредата засяга параметрите на устройството, необходими за подаване на тол данни. Клиентът няма право умишлено или неволно да използва устройства които смущават и/или заглушават сигналите приемани от сателитите и/или мобилната мрежа, които предизвикват временно или трайно нарушение на верността на предаваните от Бордовото устройство данни.

- 5.22.** В случай на неизпълнение на задълженията на Клиента по предходните две точки, ИТС/Представителя на ИТС имат право да начислят на Клиента неустойка за физическо или софтуерно манипулиране на Бордово устройство, както и да се възползват от всички останали права по тези Общи условия и Договора.

## ЗАГУБА ИЛИ КРАЖБА НА БОРДОВО УСТРОЙСТВО

- 5.23.** В случай на загуба или кражба на Бордово устройство, Клиентът е длъжен незабавно да обяви Бордовото устройство за Загубено или откраднато посредством Платформата. Всяка Тол такса, начислена преди задействането на тази функция в Платформата, ще бъде дължима от Клиента. Клиентът декларира, че е наясно, че при обявяване на Бордово устройство за загубено или откраднато, същото се маркира за Невалидно и не може повече да се използва, дори и да бъде намерено в последствие.
- 5.24.** С обявяването на Бордово устройство за загубено или откраднато, Срокът на ползване на Бордовото устройство се прекратява предсрочно от Клиента, както и ИТС има право да начисли на Клиента съответните дължими от Клиента неустойки по раздел „Видове неустойки“. Срокът на ползване на загубеното или откраднатото Бордово устройство не се прекратява, ако Клиентът заяви ново Бордово устройство, при условията на т. 5.26.
- 5.25.** ИТС има право да задържи съответния Депозит, предоставен за Бордовото устройство, в случай на загуба или кражба на Бордово устройство, както и на повреда, причинена поради неспазване на инструкциите за използване и употреба (физическо или софтуерно манипулиране на Бордово устройство), както и да начисли на Клиента съответните дължими от Клиента неустойки по раздел „Видове неустойки“.
- 5.26.** Клиентът има право, в срок до 3 (три) работни дни, считано от датата на обявяване на Бордово устройство за загубено или откраднато, да заяви ново Бордово устройство за същото ППС, което да бъде използвано за Срока на ползване на загубеното или откраднатото Бордово устройство, само в случай че предварително заплати неустойката за повреденото/липсващо Бордово устройство и неустойката за непълна окомплектовка на Бордово устройство. ИТС има право да откаже да достави на Клиента ново Бордово устройство, независимо от заплащане от Клиента на дължимите за новото Бордово устройство суми по Договор, до заплащане от Клиента на неустойката за повреденото/липсващо Бордово устройство и

Network, intentionally to damage the On board unit or other way notwithstanding if the damage affect the parameters of the On board unit necessary for transmission of the toll data. The Client has no right intentionally or unintentionally to use devices which disturb, or mute signals accepted by satellites and/or the mobile network that cause a temporary or permanent breach of the correctness of the data transmitted by the On board unit.

- 5.22.** In case of failure of the obligations of the Client under the previous two points, ITS/ITS representative has the right to accrued on the Client a penalty for physical or software manipulation of the On board unit as well as to apply all other rights provided in these General terms and conditions and the Agreement.

## LOSS OR THEFT OF AN ON BOARD UNIT

- 5.23.** In the event of loss or theft of an On board unit, the Client shall immediately declare the On board unit lost or stolen through the Platform. Any Toll charged prior to activation of this function of the Platform shall be payable by the Client. The Client hereby represents that they are aware that when declaring an On board unit lost or stolen, the said On board unit shall be labelled as Invalid, and may no longer be used, even if it is found later.
- 5.24.** By declaring an On board unit lost or stolen, the term of use of the On board unit shall be terminated early by the Client and ITS may charge the Client with the relevant penalties due by the Client under section "Types of Penalty". If the Client requests a new On board unit under the provisions of Clause 5.26, then the term of use of the lost or stolen On board unit shall not be terminated.
- 5.25.** ITS shall have the right to retain the relevant Deposit provided for the On board unit in case of loss or theft of an On board unit, or damage caused by failure to comply with the Installation and Operation Instructions (physical or software manipulation of an On board unit), and to charge the Client with the relevant penalties due by the Client under section "Types of Penalty".
- 5.26.** The Client may, within three (3) business days as from the date of declaring an On board unit lost or stolen, request a new On board unit for the for same RV, which has to be used for the term of use of the lost or stolen On board unit, only provided that the Client has paid the penalty for a damaged/missing On board unit or a penalty for incompleteness of an On board unit. ITS has the right to refuse to deliver to the Client a new On board unit, whether the Client has paid the amounts due for the new On board unit under the Agreement or not, until the Client pays the penalty for a damaged/missing On board unit or the penalty for incompleteness of an On board unit.

неустойката за непълна окомплектовка на Бордово устройство.

- 5.27.** В случай че обявено за Загубено или откраднато Бордово устройство бъде намерено и върнато на ИТС по реда описан в раздел „Връщане на бордово устройство“ по-долу и в случай, че върнатото устройство е изправно, с не нарушен външен вид, в пълна окомплектовка и без повреди, ИТС ще възстанови на Клиента заплатените неустойки. При непълна окомплектовка на върнато Бордово устройство, Представителя на ИТС ще възстанови разликата между заплатената неустойка и неустойката за непълна окомплектовка.
- 5.28.** Клиентът е длъжен да заяви и получи ново Бордово устройство преди отново да има право да ползва правомерно Платената пътна мрежа посредством автоматично отчитане на Тол такси.

## ТЕХНИЧЕСКИ ПРОБЛЕМ НА БОРДОВО УСТРОЙСТВО

- 5.29.** В случай на наличие на технически проблем на Бордово устройство, Клиентът е длъжен да провери свързаността на Бордовото устройство и да се свърже с центъра за обслужване на клиенти на ИТС/Представителя на ИТС. При невъзможност за установяване на проблема, Клиентът се задължава незабавно да обяви Бордовото устройство с технически проблем, посредством Платформата и да заяви ново Бордово устройство за Срока на ползване на Бордовото устройство с технически проблем. Всяка Тол такса, начислена преди задействането на тази функция в Платформата, ще бъде дължима от Клиента. Клиентът декларира, че е наясно, че при заявяване на Бордово устройство с технически проблем, същото окончателно и незабавно се де-асоциира с ППС и се маркира за Невалидно и същото не може повече да се използва.
- 5.30.** С обявяването на Бордово устройство с технически проблем, до получаване на Бордовото устройство от ИТС и установяване на причината за техническия проблем, на Клиентът се начислява неустойка за физическо или софтуерно манипулиране на Бордово устройство. Неустойката за физическо или софтуерно манипулиране на Бордово устройство не е дължима от Клиента, в случай че същият изпрати Бордовото устройство на ИТС в срок до 15 (петнадесет) дни, считано от датата на обявяване на Бордовото устройство за Бордово устройство с технически проблем и при установяване, че не е налице физическо или софтуерно манипулиране на Бордовото устройство от Клиента и в допълнителен 10 (десет) дневен срок за установяване от ИТС на наличието на технически проблем и причината за него.
- 5.31.** При връщане на ИТС на Бордово устройство с технически проблем в срока по предходната точка и при установяване, че е налице физическо или софтуерно манипулиране на Бордовото устройство, Срокът на ползване на Бордовото устройство се счита за прекратен предсрочно от Клиента от датата на обявяване на Бордовото устройство за Бордово устройство с технически проблем. В този случай предоставеният за Бордовото устройство Депозит не

- 5.27.** If an On board unit is declared lost or stolen and returned to ITS in compliance with the “Returning an On board unit” Section below, and in case the returned unit is in good working order, with an intact appearance, complete and undamaged, ITS shall reimburse the Client for the paid penalties. If the returned On board unit is incomplete, the ITS Representative will only reimburse the difference between the paid penalty and the penalty for incompleteness.

- 5.28.** The Client should request and receive a new On board unit in order to restore their right to validly use the Toll Road Network again by means of automatic Toll collection.

## TECHNICAL PROBLEMS WITH AN ON BOARD UNIT

- 5.29.** In the event of a technical problem with an On board unit, the Client must check the connectivity of the said On board unit and call the Client Service Centre of ITS/the ITS Representative. If the problem cannot be identified, the Client must immediately declare the On board unit having a technical problem through the Platform and request a new On board unit for the term of use of the On board unit having a technical problem. Any Toll charged prior to enabling this function on the Platform shall be payable by Client. The Client hereby represents that they are aware that upon requesting an On board unit having a technical problem, the said On board unit shall be definitively and immediately de-associated from the RV and labelled as Invalid, and the said On board unit may no longer be used.

- 5.30.** Upon declaring an On board unit having a technical problem, the Client shall be charged a penalty for physical or software manipulation of the On board unit until ITS receives the said On board unit and establishes the reason for its technical problem. If the Client sends the On board unit to ITS within fifteen (15) days from the date of declaring the On board unit having technical problem and if it is established that there was no physical or software manipulation of the On board unit by the Client, and within additional ten (10) day-period for ITS to establish the presence of a technical problem and its cause.

- 5.31.** If an On board unit is returned to ITS due to technical problem within the period under the foregoing clause and if it is established that there was physical or software manipulation of the On board unit, then the term of use of the On board unit shall be deemed early terminated by the Client starting from the date of declaring the On board unit as a On board unit having a technical problem. In this case the Deposit provided for the said On board unit shall be non-refundable and the Client shall be charged with



се възстановява, както и на Клиента се начисляват съответните дължими от Клиента неустойки по раздел „Видове неустойки“, за което Клиента се уведомява.

## ВРЪЩАНЕ НА БОРДОВО УСТРОЙСТВО

- 5.32.** Връщането на Бордово устройство се извършва на адрес: гр. София, ул. Опълченска № 109, бл. 42а, партер, офис 6 или на друг посочен на Платформата адрес от ИТС.
- 5.33.** За да върне Бордово устройство на ИТС, Клиентът е длъжен да заяви в Платформата, че Бордовото устройство е предвидено за връщане на ИТС и след което да демонтира Бордовото устройство от ППС.
- 5.33.1.** Всяка Тол такса, начислена преди заявяване от Клиента в Платформата, че Бордовото устройство е предвидено за връщане, ще бъде дължима от Клиента. За избягване на всякакво съмнение, в случай че Клиентът не заяви Бордовото устройство за връщане чрез Платформата на ИТС преди да го изпрати на посочения по-горе адрес, Бордовото устройство ще продължи да предава данни и Клиентът ще бъде таксуван за разстоянието, по което Бордовото устройство ще се придвижва по Платената пътна мрежа докато бъде върнато и деактивирано от ИТС при приемането му, независимо от начина, по който същото бъде транспортирано.
- 5.33.2.** При заявяването на Бордово устройство за връщане същото окончателно и незабавно се де-асоциира с ППС и се маркира за Невалидно, като Бордовото устройство не може повече да бъде използвано от Клиента.
- 5.34.** В срок до 15 (петнадесет) дни след прекратяване на Срока на ползване на Бордово устройство и/или на срока на Договора, Клиентът е длъжен да върне Бордовото устройство на ИТС на адреса посочен по-горе, спазвайки условията посочени в т. 5.33.
- 5.35.** В случай на повреди, настъпили по Бордово устройство, Клиентът се задължава да го изпрати за диагностика и отстраняване на повредите до адреса посочен по-горе, спазвайки инструкциите за връщане.
- 5.36.** При получаване на Бордово устройство от Клиент, ИТС ще извърши оглед и диагностика на върнатото Бордово устройство и ще информира Клиента в Платформата за констатациите си относно състоянието му, в срок до 15 работни дни от получаването му.
- 5.37.** В случай че върнатото устройство е в добро състояние, в пълна окомплектовка и без повреди, ИТС ще възстановява депозитния Депозит за Бордово устройство на Клиента.
- 5.38.** Разходите, свързани с доставка от ИТС и връщане на ИТС на Бордовите устройства, се поемат и са за сметка на Клиентите.
- 5.39.** Клиентът се задължава да осигури връщането на Бордовото устройство, на определения по-горе адрес и по начин, който да гарантира неговото безопасно транспортиране опаковано като чуплив продукт или с оригинална опаковка.

## 6. КРЕДИТЕН ЛИМИТ.

### КРЕДИТЕН ЛИМИТ ПО ДОГОВОРА

- 6.1.** Размерът на Кредитния лимит се посочва в Анекс към Договора, сключен между Представителя на ИТС и

the relevant penalties due by the Client under the section “Types of Penalty”, for which the Client shall be informed.

## RETURNING AN ON BOARD UNIT

- 5.32.** Any On board unit shall be returned to the following address: Sofia, 109 Opalchenska Str., Building 42a, Ground Floor, Office 6, or to another address indicated by ITS on the Platform.
- 5.33.** In order to return an On board unit to ITS, the Client must declare their intention to return the On board unit to ITS on the Platform and then should disassemble the On board unit from the RV.
- 5.33.1.** Any Toll charged before the Client declares their intention to return the On board unit on the Platform shall be payable by the Client. For the avoidance of doubt, if the Client fails to declare its intention to return the On board unit to ITS on the Platform before sending it back to the above address, the On board unit will continue to transmit data and the Client will be charged for the kilometres travelled by the On board unit on the Toll Road Network until it is returned and disabled by ITS upon acceptance, regardless of the manner of its transportation.
- 5.33.2.** Upon requesting the return of an On board unit, the said On board unit shall be definitively and immediately de-associated from the RV and labelled as Invalid, and the said On board unit may no longer be used by the Client.
- 5.34.** The Client must return the On board unit to ITS at the address indicated above, subject to the provisions of Clause 5.33 above, within fifteen (15) days after the termination of the Term of use of the On board unit and/or the term of the Agreement.
- 5.35.** In the event of damage of the On board unit, the Client must send the said On board unit it for diagnostics and repair of defects to the address indicated above, following the return instructions.
- 5.36.** Upon receipt of an On board unit from a Client, ITS shall perform an inspection and diagnosis of the returned On board unit and shall inform the Client of its findings regarding its current state within 15 business days from receipt.
- 5.37.** If the returned unit is in good condition, complete and undamaged, ITS shall refund the Deposit paid for the On board unit by the Client.
- 5.38.** The costs associated with the delivery by ITS and return to ITS of the On board units shall be borne and covered by the Clients.
- 5.39.** The Client shall ensure the return of the On board unit to the address specified above, and in such a way as to guarantee its safe transportation, packed as a fragile product or in its original packaging.

## 6. CREDIT LIMIT

### CREDIT LIMIT ACCORDING TO THE AGREEMENT

- 6.1.** The amount of the Credit Limit shall be indicated in the Additional Agreement to the Agreement concluded between

Клиента и се изменя съгласно правилата на Договора.

- 6.2.** При достигане на стойност на дължимите суми по Договор от Клиент, равна на 70.00% (седемдесет цяло процента) от стойността на Кредитния лимит, ИТС уведомява Клиента чрез съобщение, изпратено до всяко Бордово устройство, включено в Договора, както и чрез посочените от Клиента комуникационни канали (имейл и SMS на мобилен телефон/и от български оператор). За да предотврати спиране на услугите за електронно таксуване и преустановяване на предаването на данни от Бордовите устройства по Договора при достигане на Кредитния лимит, е необходимо Клиентът да заплати изцяло или частично дължимите от Клиента суми по Договор.
- 6.3.** При достигане на стойност на дължимите суми по Договор, надвишаваща размера на Кредитния лимит, ИТС преустановява предоставянето на услуги за електронно таксуване по Договора, респективно се прекратява предаването на данни от Бордовите устройства по Договора от страна на ИТС (Бордовите устройства по Договора се включват в Черен списък). Стойността на дължимите суми по Договор надвишава Кредитния лимит в случай, че което и да ППС, включено в Договора навлезе в Тол сегмент, с което достигне или надвиши 100.01% (сто цяло и една стотна процента) от размера на Кредитния лимит. При спиране на услугата за електронно таксуване по Договора, на Бордовите устройства автоматично се показва червена светлина и се изписва съобщение „СПРЯНА УСЛУГА, надвишен Кредитен лимит“. Клиентът е длъжен незабавно да преустанови пътуването си, задане бъде санкциониран. Клиентът получава уведомление, че е преустановено предоставянето на услугите за електронно таксуване чрез съобщение, изпратено до всяко Бордово устройство, асоциирано с ППС, включено в Договора, както и на посочените от Клиента комуникационни канали (имейл и SMS на мобилен телефон от български оператор).
- 6.4.** Неполучаването на уведомлението по предходните т.6.2 и/или т. 6.3. не отменя задължението на Клиента да следи за размера на Кредитния си лимит и да заплаща дължимите от него суми.
- 6.5.** След възстановяване на услугите за електронно таксуване по Договора (включване на Бордовите устройства, асоциирани с ППС по Договора в Белия списък), Клиентът може да пътува правомерно по Платената пътна мрежа.
- 6.6.** При спряна услуга за електронно таксуване по Договора, за да продължи правомерно пътуването си или да започне ново пътуване, преди повторното активиране на Бордовото устройство, Клиентът може да закупи маршрутна карта.
- 6.7.** При спряна услуга за електронно таксуване по Договора, поради достигнат Кредитен лимит, последваща активация на Бордовите устройства, асоциирани с ППС по Договора се извършва след заплащане дължимите суми по Договора и изпълнение на условията по тази точка.
- 6.7.1.** При спряна услуга за електронно таксуване по Договора, ИТС се задължава да включи ППС по Договора на Клиента в Белия списък и да го изпрати на АПИ за

the ITS Representative and the Client and shall be amended in accordance with the provisions of the Agreement.

- 6.2.** Once the amounts due under the Agreement have reached the size equivalent to 70.00% (seventy per cent) of the value of the Credit Limit, ITS shall notify the Client by sending a message to each On board unit associated to RV Listed in the Agreement and to the notification channels indicated by the Client (e-mail and SMS to a mobile number(s) from a Bulgarian carrier). In order to prevent the suspension of Electronic Billing Services and the termination of data transmission from the On board unites under the Agreement upon reaching the Credit Limit, the Client shall be required to pay, in whole or in part, the due amounts by the Client under the Agreement.
- 6.3.** Once the amounts due under the Agreement have reached the size equivalent to 100.01% (one hundred point zero one per cent) of the value of the Credit Limit, ITS shall cease to provide Electronic Billing Services under the Agreement and shall suspend data transmission from the On board units under the Agreement, respectively (the said On board units under the Agreement shall be Blacklisted). Once the Electronic Billing Service under the Agreement has been terminated, for the On board units shall automatically displayed a red indicator light and the notice "SERVICE SUSPENDED, Credit Limit Exceeded." The Client must immediately stop their journey in order to avoid sanction. The Client shall be notified that the Electronic Billing Services have been suspended with a message sent to each On board unit associated to RVs Listed in the Agreement and to the notification channels indicated by the Client (e-mail and SMS to a mobile number from a Bulgarian operator).
- 6.4.** Failure to receive the notification under Clause 6.2 or Clause 6.3 shall not release the Client from their obligation to keep track of their Credit Limit and pay the amounts due by him.
- 6.5.** After restoring the Electronic Billing Services under the Agreement (putting the On board units associated with RV under the Agreement on the Whitelist), the Client can validly travel on the Toll Road Network.
- 6.6.** the Electronic Toll Collection Services have been suspended, in order to validly continue the journey or to start a new journey before re-enabling the On board unit, the Client might purchase a route pass.
- 6.7.** If the Electronic Toll Collection Services have been suspended as a result of reaching the Credit Limit, the subsequent enabling of the On board units associated to RVs under the Agreement shall be performed following payment of the due amounts under the Agreement and meeting the requirements of this Clause.
- 6.7.1.** If the Electronic Toll Collection Services have been suspended, ITS shall place the RVs under the Client Agreement on the Whitelist and send it to the RIA for updating the RIA Electronic

отразяване в електронната система за таксуване на АПИ и потвърждаването му от АПИ, след заплащане на дължимите от Клиента суми, и обработване на плащането.

**6.7.2.** АПИ въвежда веднъж дневно в Електронната система за събиране на пътни такси данните от всеки получен Бял списък, изпратен от ИТС, като периодът на валидност на всеки Бял списък започва от момента, в който АПИ изпрати потвърждение на ИТС, че данните от Белия списък са надлежно въведени в Електронната система за събиране на пътни такси (услугата е възстановена).

**6.8.** ППС, включени в Договора, имат право отново да пътуват правомерно по Платената пътна мрежа само след потвърждаване на Белия списък от АПИ. ИТС уведомява Клиента за потвърждаване от АПИ, че данните от Белия списък са надлежно въведени в Електронната система за събиране на пътни такси чрез индикаторите на Бордовото устройство, удостоверяващи техническия и договорен статус, които при възстановена услуга светят в зелен цвят.

## 7. ВИДОВЕ ДЪЛЖИМИ СУМИ. НАЧИНИ НА ПЛАЩАНЕ

### ДЕПОЗИТ

**7.1.** Депозитът обезпечава до размера на предоставения Депозит, причинени от Клиентите или трети лица щети на Бордовото устройство. Депозит за обезпечаване на правото на ползване на Бордово устройство се предоставя за периода на предоставяне на Бордово устройство за временно ползване, а именно: от изпращане на Бордовото устройство от ИТС на Клиента, до обратното му получаване от ИТС. Върху Депозита не се начисляват и не се дължат лихви.

### ТОЛ ТАКСИ

**7.2.** Въз основа на получените от ИТС декларираните тол данни, АПИ изчислява дължимите от Клиент такси за изминато разстояние, отчитайки декларираните тол данни, включени в генерирани и изпратени от ИТС Тол декларации.

**7.3.** ИТС предоставя на Представителя на ИТС информация за дължимите от Клиента Тол такси.

### ТАКСА ОБСЛУЖВАНЕ

**7.4.** Такса обслужване е дължима от Клиента месечна абонаментна такса за предоставените услуги по Договора, дължима за всяко ППС по Договор, за което е заявено асоцииране на Бордово устройство.

**7.5.** При забава за плащане на дължими суми по Договор, след изтичане на предоставения в съответния документ за плащане срок, ИТС и Представителя на ИТС имат право да спрат предоставят на Клиента всички услуги по Договора, включително и да бъде преустановено временно или постоянно предоставянето на услугата за електронно събиране на пътни такси, като всички ППС по Договора се включват в Черния списък.

### ТАКСА ФИКСИРАНА ИНСТАЛАЦИЯ

**7.6.** Такса за фиксирана инсталация се заплаща в сервисния център, след заявяване от страна на Клиента в сервисния център на фиксирана инсталация на

Billing System and confirming the Whitelist following payment of the amounts due by the Client and processing of payment.

**6.7.2.** The RIA shall enter the data of any Whitelist sent by ITS into the Electronic Toll Collection System on a daily basis, and the period of validity of any Whitelist shall start from the moment when the RIA sends a confirmation to ITS that the data from the Whitelist have been duly incorporated into the Electronic Toll System (the service is recovered).

**6.8.** The RV listed in the Agreement shall have the right to validly drive on the Toll Road Network again only when the Whitelist has been confirmed by the RIA. ITS shall notify the Client for the confirmation of RIA that the data from the Whitelist is duly inserted in the Electronic Toll Collection System by the On board unit indicator lights, indicating the technical and agreed status, which are green upon recovery of the service.

## 7. TYPES OF AMOUNTS DUE. METHODS OF PAYMENT

### DEPOSIT

**7.1.** The Deposit shall secure, up to the amount of the Deposit provided, against damages caused by Clients or third parties to the On board unit. A Deposit for securing the right to use an On board unit shall be provided for the period of temporary use of the On board unit, i.e. from dispatch of the On board unit by ITS to the Client to its return to ITS. No interest shall be charged or payable on the Deposit.

### TOLLS

**7.2.** Based on the Toll data received from ITS, the RIA shall calculate the fees due by the Client for the kilometres travelled, considering the Toll data included in the Toll Declarations generated and sent by ITS.

**7.3.** ITS shall provide the ITS Representative with information about the Tolls due by the Client.

### SERVICE FEE

**7.4.** The Service Fee is a monthly service fee due by the Client for the service provided under the Agreement and payable for any RV under the Agreement for which an On board unit has been requested for association.

**7.5.** If case of delay of payment of any amounts due under the Agreement, after expiry of the term of payment provided in the relevant document, ITS and the ITS Representative may stop providing the Client with all services under the Agreement, including suspension or termination of the Electronic Toll Collection Service, and all RVs under the Agreement shall be Blacklisted.

### FIXED INSTALLATION FEE

**7.6.** The Fixed Installation fee shall be payable at the service, upon request by the Client for a Fixed Installation of the On board unit placed at the service. The Fixed Installation

Бордово устройство. Таксата за фиксирана инсталация се заплаща преди да бъде извършена фиксирана инсталация.

## ВИДОВЕ НЕУСТОЙКИ

- 7.7.** Неустойка за физическо или софтуерно манипулиране на Бордово устройство. Дължи се при установено физическо или софтуерно манипулиране на Бордово устройство, което е предоставено на Клиент по силата на Договора.
- 7.8.** Неустойка за липсващо (погинало или загубено или откраднато) Бордово устройство. Дължи се при липса на Бордово устройство, което е предоставено на Клиент по силата на Договора. Към неустойката за липсващо (погинало или загубено или откраднато) Бордово устройство се начислява кумулативно и неустойката за непълна окомплектовка на Бордово устройство.
- 7.9.** Неустойка за непълна окомплектовка на Бордово устройство. Дължи се при установено от ИТС нарушение на цялостната окомплектовка на Бордово устройство, след връщане на Бордово устройство от Клиент.
- 7.10.** При предсрочно прекратяване на Срока на ползване на Бордово устройство по инициатива или по вина на Клиента, преди изтичането на Срока на ползване на Бордово устройство, асоциирано с ППС, включено в Договора, Клиентът дължи неустойка за предсрочно прекратяване, дължима за всяко ППС, включено в Договора, за което е асоциирано Бордово устройство, за което се прекратява Срока на ползване на Бордово устройство. Неустойката по предходното изречение не е дължима Клиента в хипотезите по т. 13.5.2 и т. 13.5.6.
- 7.11.** Върху неустойките по този раздел не се начислява ДДС.

## ПЛАЩАНЕ. ПЛАТЕЖНИ ДОКУМЕНТИ

- 7.12.** Всички суми, дължими по силата на Договора, се заплащат в български лева. Срокът за плащане е посочен в Договора или в съответния платежен документ, издаден за плащането на посочената в него сума.
- 7.13.** Размерът на дължимите от Клиента Депозит, Такса обслужване и неустойки се посочва в Договора.
- 7.14.** Цените на Тол таксите, обявени в Тарифа за таксите, които се събират за преминаване и ползване на републиканската пътна мрежа, от Агенция „Пътна инфраструктура“, са крайни. В съответствие с действащото законодателство Тол таксите не включват данъци, мита или други такси тъй като представляват държавна такса за ползване на Платената пътна мрежа.
- 7.15.** За услугите по Договор се издават следните платежни документи, при извършено плащане:
- Фактура за такси, определени от ИТС, по Договора за плащане на услугите, предоставени по Договора;
  - Фактура за покупка на стоки/продукти или предоставени от ИТС допълнителни услуги на Клиента;
  - Сметка за Тол такси, разписка за маршрутна карта, разписка за електронна винетка;
  - Разписка за Депозити/други, за дължими депозити и/или неустойки

fee shall be payable before the Fixed Installation is made.

## TYPES OF PENALTY

- 7.7.** Penalty for Physical or Software Manipulation of an On board unit. It is due in case of established physical or software manipulation of an On board unit provided to the Client under the Agreement.
- 7.8.** Penalty for a Missing (Destroyed or Lost or Stolen) On board unit. It is due if an On board unit provided to the Client under the Agreement is missing. The penalty for a missing (destroyed or lost or stolen) On board unit shall be increased on a cumulative basis with a penalty for incompleteness of the On board unit.
- 7.9.** Penalty for Incompleteness of the On board unit. It is due if ITS establishes any incompleteness of the On board unit following its return by a Client.
- 7.10.** Penalty due upon early termination of the term of Use of an On board unit by initiative or by fault of the Client, prior to expiry of the term of Use of an On board unit associated with a RV included in the Agreement, the Client shall pay a penalty for early termination due for each On board unit associated with a RV included in the Agreement for which the Term of use is terminated. The penalty under the previous sentence is not due by the Client in the hypothesis under Clause 13.5.2 and 13.5.6.
- 7.11.** The penalties under this Section shall not be charged with VAT.

## PAYMENTS

- 7.12.** All amounts due under the Agreement shall be payable in BGN. The term of payment shall be indicated in the Agreement or in the relevant payment document issued for the payment of the amount indicated therein.
- 7.13.** The amounts of due Deposit, Service fee and penalties by the Client shall be indicated in the Agreement.
- 7.14.** The Toll fees provided in the Tariff for Fees Collected for Crossing and Use of the Republican Road Network by the Road Infrastructure Agency shall be final. Pursuant to the current legislation, Tolls do not include any taxes, duties, or other fees, as they constitute a state fee for using the Toll Road Network.
- 7.15.** For the services under the Agreement shall be issued the following payment documents upon effected payment:
- Invoice for fees determinate by ITS under the Agreement for payment of the services provided in the Agreement;
  - Invoice for purchase of goods/products or provided additional services by ITS to the Client;
  - Toll statement, receipt for Route pass, receipt for e-Vignette;
  - Receipt for deposit/other for due deposits and/or penalties.

## 8. ПОКУПКА НА ЕЛЕКТРОННА ВИНЕТКА

- 8.1.** След осигуряване на функционалност в Платформата, за което ще бъде уведомен от ИТС, Клиентът ще има право има възможност във всеки един момент от действието на Договора, да активира електронни винетки чрез Онлайн платформата, на основание сключения Договор, за ППС, включени в Договора.
- 8.2.** Клиентът се задължава и отговаря за това всички данни, които е въвел в Онлайн платформата за ППС по Договор, за които активира електронни винетки, както и данните, въведени при активиране на електронна винетка (вид, начална дата на валидност на електронната винетка и др.) да са верни, пълни и точни.

## 9. ПОКУПКА НА МАРШРУТНИ КАРТИ

- 9.1.** След осигуряване на функционалност в Платформата, за което ще бъде уведомен от ИТС, Клиентът ще има възможност във всеки един момент от действието на Договора да закупува Маршрутни карти, през Онлайн платформата, на основание сключения Договор, за ППС, включени в Договора.
- 9.2.** Клиентът е длъжен да избере маршрут, като определи начална и крайна точка на маршрута, както и до четири междинни точки по маршрута, както и да провери дали по трасето на маршрута няма забранени за избраното от Клиента ППС участъци от републиканската пътна мрежа или в населени места;
- 9.3.** Клиентът при осъществяване пътуването е длъжен да премине само и единствено по избрания и платен от него маршрут, в противен случай Клиентът ще се движи в нарушение на правилата по Закона за движение по пътищата, преминавайки по участък от платената пътна мрежа, който не е включен в избрания маршрут, както и в случай на преминаване през участък от маршрута, който е забранен за движение на конкретно избраното ППС.
- 9.4.** След закупуване на Маршрутната карта, Клиентът има възможност да достъпи и принтира маршрута при закупена маршрутна карта чрез Онлайн платформата на ИТС. Визуализираната/отпечатаната Маршрутна карта е само илюстративна и ИТС не носи отговорност, в случай че Клиентът се отклони от избрания маршрут, както и в случай на преминаване през участък от маршрута, който е забранен за движение на конкретно избраното ППС.
- 9.5.** Клиентът е информиран, че ИТС не носи отговорност за всички и всякакви претърпени вреди от Клиента и/или собственика на ППС, включително пропуснати ползи, санкции на държавни органи и други, в резултат на избрания от Клиента маршрут.

## 10. ОБРАБОТКА НА ЛИЧНИ ДАННИ

### ЛИЧНИ ДАННИ

- 10.1.** За целите на предоставяне на услугата по Договора, ИТС и Представителят на ИТС обработват лични данни от името на АПИ, съгласно Политиката за обработване и защита на лични данни, одобрена и публикувана от АПИ и достъпна на следния линк: <http://www.api.bg/index.php/bg/zashita-na-lichnite-danni>, от свое име

## 8. PURCHASING AN E-VIGNETTE

- 8.1.** The Client may, after ensuring their functionality on the Platform for which they will be notified by ITS, at any time during the term of the Agreement, enable e-Vignettes on the Online Platform using the Prepaid Balance based on the concluded Contract for RV listed in the Agreement.
- 8.2.** The Client undertakes and shall ensure that all data entered on the Online Platform regarding to vehicles under the Agreement for which e-Vignettes are enabled, and the data entered when activating the e-Vignette (type, date of validity of e-Vignette, etc.) are true, complete and accurate.

## 9. PURCHASING A ROUTE PASS

- 9.1.** The Client may, after ensuring their functionality on the Platform for which they will be notified by ITS, at any time during the term of the Agreement, purchase Route pass on the Online Platform using the Prepaid Balance based on the concluded Contract for RV listed in the Agreement.
- 9.2.** The Client must choose a route by determining the start and end point of the route, and up to four intermediate points along the route, and must check whether the itinerary includes any prohibited sections of the National Road Network or in settlements for the vehicle selected by the Client;
- 9.3.** The Client, during their journey, must drive along the chosen and paid for route only, otherwise crossing a section of the Toll Road Network which is not included in the selected route the Client will drive in violation of the rules under the Road Traffic Law, and also in case of crossing a section of the route that is forbidden for driving of the specifically selected vehicle.
- 9.4.** Having purchased a Route pass, the Client will be able to access and print the route in case the Route pass was purchased on the ITS Online Platform. The displayed/printed Route pass shall be for illustrative purposes only and ITS shall not be held responsible if Client deviates from the selected route, and in case of crossing a section of the route that is forbidden for driving of the specifically selected vehicle.
- 9.5.** The Client has been informed that ITS shall not be liable for any and all damages suffered by the Client and/or the RV Owner, including loss of profit, sanctions by government bodies, etc., as a result of the route chosen by the Client.

## 10. PERSONAL DATA PROCESSING

### PERSONAL DATA

- 10.1.** For the purposes of providing the service under the Agreement, ITS and ITS representative will process the personal data on shall process personal data on the name of RIA according to the Privacy policy, approved and published on the following link: <http://www.api.bg/index.php/bg/zashita-na-lichnite-danni>; as well as on its

или от името на АПИ в съответствие с „Политиката за поверителност на ИТС“ и публикувана на Онлайн платформата на ИТС и политиката за поверителност на Представителя на ИТС и с правата им, предвидени във всяка от тях.

## 11. КОНТАКТИ

- 11.1.** Център на ИТС за обслужване на Клиенти:
- телефони: +359 884 00 55 00 и \* 5500 (валиден само за абонати на български мобилни оператори);
  - електронна поща: support@tollpass.bg; или
  - чат: достъпен на портала за клиенти на Платформата на ИТС, ако такъв е предвиден.
- 11.2.** С цел повишаване на качеството на услугите, предоставяни от ИТС, разговорите на посочените по-горе телефони могат да бъдат записвани.

## 12. ОНЛАЙН УСЛУГИ

- 12.1.** Клиентите са единствено отговорни за използването на Платформата на ИТС. Клиентите са длъжни да предприемат всички необходими мерки, за да гарантират поверителността и сигурността на своето потребителско име и парола (и на всеки друг код или парола, изпратени от ИТС на клиента, който дава възможност за достъп до услугите, предоставяни от ИТС). Клиентите носят отговорност за всички действия, извършени през техния Потребителски профил.
- 12.2.** ИТС не дава гаранции за непрекъснатото и безпрепятствено използване на Платформата. ИТС си запазва правото да спира или да ограничава временно достъпа до Платформата на Клиенти за извършване на дейности по актуализация, ъпдейт, профилактика, тестове и/или поддръжка.

## 13. СКЛЮЧВАНЕ, СРОК НА ДОГОВОРА, СРОК НА ПОЛЗВАНЕ НА БОРДОВИТЕ УСТРОЙСТВА. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА И НА СРОКА НА ПОЛЗВАНЕ НА БОРДОВИТЕ УСТРОЙСТВА

- 13.1.** Договорът се счита за сключен от момента на подписването му от страните по същия.
- 13.2.** Срокът на ползване на Бордово устройство за всяко ППС, включено в Договора, започва да тече, считано от датата на асоцииране от ИТС на заявеното от Клиента Бордово устройство към ППС, включено в Договора.
- 13.3.** В случай че в рамките на последния месец от Срока на ползване на Бордово устройство, нито една от страните не изпрати до другата страна писмено изявление за прекратяването му, с изтичане на Срока на ползване на Бордовото устройство, същият автоматично се продължава като безсрочен и всяка от страните може да го прекрати с отправяне на едномесечно писмено предизвестие до другата страна.
- 13.4.** Всяко добавено от Клиента Бордово устройство към ППС, включено в Договора, е със Срок на ползване от 24 (двадесет и четири) месеца, считано от датата на асоцииране от ИТС на заявеното от Клиента Бордово устройство към ППС, включено в Договора.
- 13.5.** Прекратяване от страна на Клиента. Клиентът има

own name in compliance with the Privacy policy of ITS published on the Online Platform of ITS and the privacy policy of ITS representative and the rights provided.

## 11. CONTACTS

- 11.1.** ITS Client Service Centre:
- Telephones: +359 (0) 884 00 55 00 and \* 5500 (valid only for users of Bulgarian telecommunication operators);
  - E-mail: support@tollpass.bg; or
  - Chat: Available on the ITS Platform Client Portal, if available.
- 11.2.** For the purpose of amelioration of the quality of the service provided by ITS, the conversations could be taped.

## 12. ONLINE SERVICES

- 12.1.** Clients shall be solely responsible for the use of the ITS Platform. Clients shall be required to take all necessary steps to ensure the confidentiality and security of their username and password (and any other code or password sent by ITS to the Client enabling access to the services provided by ITS). Clients shall be responsible for all their activities occurring on their User Profile.
- 12.2.** ITS shall not provide any guarantee for uninterrupted and unobstructed use of the Platform. ITS reserves the right to suspend or temporarily restrict access to the Client Platform when providing upgrades, updates, prophylaxis, testing and/or maintenance services.

## 13. CONCLUSION, DURATION OF THE AGREEMENT, TERM OF USE OF ON BOARD UNITS. TERMINATION OF THE AGREEMENT AND OF THE TERM OF USE OF THE ON BOARD UNITS

- 13.1.** The Agreement shall be deemed to have been concluded from the moment it is executed by all parties thereto.
- 13.2.** The term of use of an On board unit for each RV listed in the Agreement shall commence on the date of association by ITS of the requested On board unit by the Client to RV, included in the Agreement.
- 13.3.** If, within the last month of the term of use of an On board unit, neither party sends to the other party a written notice of its termination, upon expiry of the term of use of an On board unit, it shall be automatically extended as if it is indefinite and either party may terminate it with a one-month's written notice to the other party.
- 13.4.** Each On board unit added by the Client to RV, included in the Agreement, shall have Term of use of 24 (twenty four) months, as of the date of the performed association by ITS of the On board unit requested by the Client to the RV, included in the Agreement.
- 13.5.** Termination by the Client. The Client may terminate the

право да прекрати предсрочно Договора или Срока на ползване на Бордово устройство, с писмено предизвестие, при някоя от следните предпоставки:

- 13.5.1.** Клиентът има право да прекрати едностранно и предсрочно, без предизвестие, Срока на ползване на Бордово устройство, на едно, няколко или всички Бордови устройства, които са асоциирани към ППС, включени в Договора, след като върне на ИТС предоставените му за ползване Бордови устройства и заплати всички дължими по Договора суми и неустойки за предсрочно прекратяване.
- 13.5.2.** Договорът може да бъде прекратен от Клиента, с което автоматично се прекратява и Срока на ползване на всички Бордови устройства, включени в Договора, по всяко време с едномесечно писмено предизвестие и след заплащане на пълния размер на всички дължими по Договора суми.
- 13.5.3.** В случай че при подаване на предизвестие за прекратяване на Договора, Срокът на ползване на всички Бордовите устройства, включени в него, е безсрочен, с изтичане на срока на предизвестие за прекратяване на Договора, автоматично се прекратява и Срока на ползване на Бордовите устройства, включени в Договора, без Клиентът да дължи неустойки за предсрочно прекратяване.
- 13.5.4.** Прекратяването на Договора/Срока на ползване на Бордово устройство, не освобождава Клиента от заплащане на други дължими неустойки, предвидени в раздел „Видове неустойки“ на настоящите Общи условия.
- 13.5.5.** Клиентът има право и без дължими неустойки да прекрати Договора с едностранно писмено уведомление, в случай че услугата по електронно събиране на пътни такси не му е предоставяна повече от 30 (тридесет) последователни календарни дни по вина на ИТС и/или Представителя на ИТС.
- 13.5.6.** Клиентът има право да прекрати едностранно и предсрочно Срока на ползване на Бордово устройство по т. 13.4, на едно или няколко Бордови устройства, които са асоциирани към ППС, включени в Договора, с отправяне на едномесечно писмено предизвестие до ИТС.
- 13.6.** Прекратяване от страна на ИТС и Представителя на ИТС. ИТС и Представителят на ИТС имат право незабавно и без предизвестие да прекратят Договора и/или Срока на ползване на Бордово устройство с Клиента по вина на Клиента, при някоя от следните предпоставки:
  - 13.6.1.** При забава за плащане на Такса обслужване и/или други дължими от Клиента по Договора суми или неустойки, и/или предлагани от ИТС продукти, продължила до повече от 7 (седем) дни след срока за плащане на съответната сума.
  - 13.6.2.** В случай на физическо или софтуерно манипулиране на Бордово устройство от Клиента.
  - 13.6.3.** В случай че се установи, че Клиентът е предоставил данни за Клиент или грешни идентификационни данни при сключване на Договора или при последващо добавяне на Бордови устройства.
  - 13.6.4.** В случай на неизпълнение на друго задължение от страна на Клиента по Договора и настоящите Общи условия, продължило повече от 15 дни след изпращане на уведомление от ИТС.
  - 13.6.5.** В случай че по отношение на Клиента бъде стартирано производство по несъстоятелност и/или ликвидация.
- 13.7.** При хипотезата на т. 5.12., ИТС или Представителят на ИТС има право да прекрати едностранно и предсрочно, без предизвестие Срока на ползване на Бордовите

Agreement or the term of use of On board units early, with a written notice, under any of the following conditions:

- 13.5.1.** Once the Client has returned to ITS the On board units provided for use and has paid all amounts due under the Agreement and penalties due for early termination, the Client may, unilaterally and early and without notice, terminate the term of use of an On board unit for one, more than one or all On board units that are associated to the RV listed in the Agreement.
- 13.5.2.** The Client may terminate the Agreement, which will automatically terminate the term of use of all On board units included in the Agreement, at any time, with a one-month written notice and subject to payment of the full amount of all amounts due under the Agreement.
- 13.5.3.** If, upon sending the notice of termination of the Agreement, the term of use of all On board units included therein is indefinite, the term of use of the On board units included in the Agreement shall be automatically terminated with the expiry of the period of notice of termination of the Agreement, with no penalty due by the Client for early termination.
- 13.5.4.** Termination of the Agreement/term of used of an On board unit shall not release the Client from payment of any other penalties due as provided in the section "Types of Penalty" hereof.
- 13.5.5.** The Client may, with no due penalty, terminate the Agreement by unilateral written notice to ITS, if the Electronic Toll Collection Service has not been provided to them for more than thirty (30) consecutive calendar days by fault of ITS.
- 13.5.6.** The Client shall have the right to unilaterally and before the expiration of the term terminate the Term of use of On board unit under Clause 13.4, of one or more On board units which are associated to RV, included in the Agreement, by one-month written notice sent to ITS.
- 13.6.** Termination by ITS and the ITS Representative. ITS and the ITS Representative may terminate the Client Agreement and/or the term of use of an On board unit with immediate effect and without prior notice, by default of the Client under any of the following conditions:
  - 13.6.1.** In case of delay of payment of the Service Fee and/or other contractual Fees or penalties due by the Client under the Agreement and/or ITS products lasting more than after the seven (7) days after the payment due date of the respective amount;
  - 13.6.2.** In case of physical or software manipulation of an On board unit by the Client;
  - 13.6.3.** If it is found that, upon conclusion of the Agreement or subsequent addition of On board units, the Client has provided incorrect Client data or incorrect identification data;
  - 13.6.4.** In case of failure by the Client to perform another obligation under the Agreement and these General Terms and Conditions, which lasted more than 15 days after sending a notification by ITS
  - 13.6.5.** In case of bankruptcy and/or liquidation proceedings initiated against the Client.
- 13.7.** In the case under Clause 5.12, ITS or ITS representative may unilaterally and early and without prior notice terminate the term of use of On board units included

устройства, включени в съответното Приложение, по вина на Клиента.

- 13.8.** В случай че ППС, включено в Договор на Клиента е собственост или се ползва на валидно правно основание от трето лице, което се легитимира пред ИТС и/или Представителя на ИТС, по искане на третото лице, същите имат право да прекратят Срока на ползване на Бордовото устройство, асоциирано със съответното ППС, едностранно, с писмено уведомление с незабавен ефект, по вина на Клиента.
- 13.9.** Договорът, сключен с Клиент, ще бъде автоматично прекратен при прекратяване на регистрацията на ИТС като Национален доставчик на услуги за електронно събиране на Тол такси в една или повече области на събиране на Тол такси или при прекратяване на сключения от ИТС с Агенция „Пътна инфраструктура“ договор, на основание на който ИТС предоставя услуги за електронно таксуване, за което ИТС информира Клиентите. ИТС и Представителят на ИТС не носят отговорност пред Клиентите, в случай на предсрочно прекратяване на Договора в тази хипотеза.
- 13.10.** ИТС и Представителят на ИТС имат право да прекратят едностранно с 1 (едно) месечно писмено предизвестие Договора, при прекратяване на предоставянето на дадена услуга от страна на ИТС и/или Представителят на ИТС и в съответствие с търговската политика на съответното дружество.
- 13.11.** ИТС и Представителят на ИТС имат право да прекратят едностранно и предсрочно Срока на ползване на Бордово устройство по т. 13.4, на едно или няколко Бордови устройства, които са асоциирани към ППС, включени в Договора, с отправяне на едномесечно писмено предизвестие до Клиента.
- 13.12.** Договорът може да бъде прекратен от ИТС и Представителят на ИТС, с което автоматично се прекратява и Срока на ползване на всички Бордови устройства, включени в Договора, по всяко време с едномесечно писмено предизвестие до Клиента.
- 13.13.** ИТС и Представителят на ИТС имат право да прекратят едностранно и предсрочно Срока на ползване на Бордово устройство по т. 13.4, на едно или няколко Бордови устройства, които са асоциирани към ППС, включени в Договора, с отправяне на писмено уведомление до Клиента, с незабавен ефект, в случай, че ППС, с което е асоциирано Бордово устройство, не генерира пътни такси за период повече от 30 (тридесет) последователни календарни дни.

## ПОСЛЕДИЦИ ОТ ПРЕКРАТЯВАНЕТО

- 13.14.** В случай на прекратяване на Договора и/или прекратяване на Срока на ползване на Бордово устройство, за ППС, включено в Договора, независимо от основанието за това, съответните Бордови устройства, предоставени на Клиента, ще бъдат деактивирани от ИТС и е необходимо да бъдат върнати от Клиента на ИТС в срок до 15 (петнадесет) дни, считано от датата на прекратяване на Договора/ Срока на ползване на Бордово устройство.
- 13.15.** В случай че Клиентът не върне на ИТС Бордовите устройства, асоциирани към ППС в Договора в рамките на горепосочения срок, ИТС или Представителя на

in the corresponding Annex, by fault of the Client.

- 13.8.** If a RV listed in a Client Agreement is property of or is used on a valid legal basis by a third party who has identified themselves before ITS or the ITS Representative, the latter may terminate the term of use of the On board unit associated to the respective RV, by fault of the Client.
- 13.9.** The Agreement concluded by the Client shall be automatically terminated upon termination of ITS's registration as a National Toll Service Provider in one or more Toll Collection Areas or upon termination of the Agreement concluded between ITS and the Road Infrastructure Agency whereby ITS is the provider of Electronic Billing Services, for which ITS shall inform the Clients. ITS and ITS representative shall not be liable to Clients in the event of early termination of the Agreement in this case.
- 13.10.** ITS and ITS representative shall have the right to unilaterally terminate the Agreement by 1 (one) month written notice in case of termination of the provision of any of the services by ITS and/or ITS representative in compliance with the commercial policy of the respective company.
- 13.11.** ITS and ITS representative shall have the right to terminate unilaterally and prematurely the Term of use of the On board unit under clause 13.4, for one or more On board units, which are associated to the RV, included in the Agreement, by one-month written notice sent to the Client.
- 13.12.** The Agreement may be terminated by ITS and ITS representative, which automatically terminates the Term of use of all On board units included in the Agreement at any time by one-month written notice sent to the Client.
- 13.13.** ITS and ITS Representative shall have the right to terminate unilaterally and early the Term of use of the On board unit under clause 13.4, for one or more On board units, which are associated to the RV, included in the Agreement, by serving a written notice to the Client, with immediate effect, in the event that the RV associated with an On board unit does not generate toll charges for a period exceeding 30 (thirty) consecutive calendar days.

## CONSEQUENCES OF TERMINATION

- 13.14.** In the event of termination of the Agreement and/or termination of the term of Use of an On board unit for a RV listed in the Agreement, for whatever reason, the relevant On board units provided to the Client shall be disabled by ITS and must be returned by the Client to ITS within fifteen (15) days from the date of termination of the Agreement/the term of use of an On board unit.
- 13.15.** If the Client fails to return to ITS the On board units associated RV under the Agreement within the aforementioned period, ITS or the ITS representative shall have the right



ИТС ще има право да удържи съответния Депозит и да начисли на Клиента неустойки за липсващо Бордово устройство и за непълна окомплектовка на Бордово устройство.

## 14. ПРАВА ВЪРХУ ИНТЕЛЕКТУАЛНАТА СОБСТВЕНОСТ

**14.1.** Всички права на интелектуална собственост, свързани с услугите, съвкупност от процеси и търговски практики, данни получени и обработени и предоставяни от ИТС и от Представителя на ИТС, Бордовите устройства или дейността на ИТС и Представителя на ИТС са изключителна собственост на ИТС и/или Представителя на ИТС или на техните доставчици. Клиентът не придобива права на интелектуална собственост и не придобива никакви права, различни от тези, изрично посочени в настоящите Общи условия.

## 15. РЕКЛАМАЦИИ И ЖАЛБИ

**15.1.** Всички рекламации или жалби, свързани с услугите, предоставяни от ИТС и Представителя на ИТС могат да бъдат изпратени до всеки от тях на адреса на съответната страна и ще бъдат разгледани, съответно Клиентът ще бъде информиран за решението по подадената рекламация/жалба в срок до 30 (тридесет) дни от получаването ѝ.

**15.2.** Подаването на рекламация или жалба не освобождава Клиента от задължението му за заплащането на дължимите по Договора суми.

**15.3.** Жалби, свързани с приложимите тарифи за Тол такси, обхвата на Платената пътна мрежа и нормативната уредба, свързана със събиране на пътни такси се разглеждат от АПИ. В случай че жалби по предходното изречение бъдат адресирани до ИТС или Представителя на ИТС, същите се изпращат по компетентност до АПИ/ други компетентни органи.

## 16. ОБЩИ УСЛОВИЯ

### ПРОВЕРКА И ПРИЕМАНЕ

**16.1.** При сключването на Договора, Клиентът изрично потвърждава и декларира, че е запознат и разбира съдържанието на настоящите Общи условия и ги приема изцяло. Клиентът удостоверява това с подписа си под Договора.

**16.2.** ИТС има право по всяко време да променя съдържанието на настоящите Общи условия.

**16.3.** Изменените Общи условия се съобщават на Клиентите по следните начини:

- публикуват се на Платформата/интернет сайта на Представителя на ИТС или;
- изпращат се до Клиентите по електронна поща на имейл адрес за контакт, предоставен от Клиентите при сключване на Договора.

**16.4.** За избягване на съмнение Клиентите изрично приемат и се съгласяват, че промените в тарифите за размера на Тол таксите, събирани от Агенция „Пътна инфраструктура“, както и измененията на обхвата

to retain the respective Deposit and charge the Client with penalties for a missing or incomplete On board unit.

## 14. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

**14.1.** All intellectual property rights associated with the Services, a set of processes and commercial practices, data received and processed and provided by ITS and by ITS representative, On board units or the ITS and by ITS representative operations shall be the sole property of ITS and/or by ITS representative or their suppliers. The Client shall not acquire any intellectual property rights, nor any other rights other than the rights expressly provided herein.

## 15. CLAIMS AND COMPLAINTS

**15.1.** All claims or complaints regarding the services provided by ITS and the ITS Representative can be sent to each party at its corresponding address and then shall be considered. Accordingly, the Client shall be informed about ITS's decision regarding the said claim/complaint within thirty (30) days of its receipt.

**15.2.** Submitting a claim or complaint shall not release the Client from their obligation to pay the amounts due under the Agreement.

**15.3.** Complaints relating to the applicable Toll rates, the scope of the Toll Road Network and the regulations regarding the collection of Tolls shall be considered by the RIA. Should a complaint under the foregoing sentence be addressed to ITS or the ITS Representative, the said complaint shall be sent by jurisdiction to the RIA/other competent authorities instead.

## 16. GENERAL PROVISIONS

### VERIFICATION AND ACCEPTANCE

**16.1.** Upon conclusion of the Agreement, the Client shall expressly acknowledge and represent that they are aware and understand the content of these General Terms and Conditions and accept them in full. The Client shall acknowledge the above by signing the Agreement.

**16.2.** ITS may change the contents of these General Terms and Conditions at any time.

**16.3.** The amended General Terms and Conditions shall be communicated to the Clients as follows:

- By posting them on the Platform/website of the ITS Representative; or
- By sending them to the Clients by e-mail to the contact address indicated by the Clients upon concluding the Agreement;

**16.4.** For the avoidance of doubt, Clients expressly acknowledge and agree that changes to the Toll rates collected by the Road Infrastructure Agency, and alterations to the scope of the Toll Road Network,

на Платената пътна мрежа не се считат за промени, изменения или адаптации на настоящите Общи условия.

- 16.5.** При писмена заявка от Клиент, ИТС изпраща копие на хартиен носител от Общите условия.
- 16.6.** Независимо от посоченото, Клиентите са длъжни да следят Платформата и да се информират за актуалната версия на Общите условия, които се прилагат към сключените Договори.
- 16.7.** Изменение на Общите условия спрямо клиенти, които са физически лица-потребители. В случай че насрещна страна по Договора е физическо лице-потребител по смисъла на Закона за защита на потребителите (ЗЗП), при изменение на Общите условия потребителят разполага с право да (i) се откаже от договора, без да посочва причина и без да дължи обезщетение или неустойка за прекратяването; или (ii) да продължи да го изпълнява при действащите преди изменението Общи условия. Потребителят може да упражни избраното от него право, като изпрати писмено уведомление до ИТС или Представителя на ИТС в едномесечен срок от получаване на съобщението за изменението на ОУ. В случай че в посочения срок потребителят не предприеме действия по уведомяване на ИТС или Представителя на ИТС, той ще се счита за обвързан с изменените Общи условия.
- 16.8.** Изменение на Общите условия спрямо клиенти, които не са физически лица-потребители по смисъла на ЗЗП. Изменените Общи условия са задължителни за Клиентите от момента на съобщаването им, освен ако не се противопоставят на измененията незабавно при уведомяването им, с писмено уведомление до ИТС или Представителя на ИТС.

## ФОРСМАЖОРНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА

- 16.9.** Нито една от страните няма да носи отговорност за неизпълнението на договорните си задължения, ако подобно неизпълнение се дължи на Форсмажорни обстоятелства. Форсмажорно обстоятелство е непредвидимо събитие, извън контрола на страните, което не може да бъде избегнато.
- 16.10.** Ако в срок от 30 (тридесет) дни от датата на възникване на съответното Форсмажорно обстоятелство, то продължава да действа и да възпрепятства изпълнението на Договора, всяка от страните има правото да уведоми другата страна, че прекратява Договора без да дължи на другата обезщетения за каквито и да е евентуално претърпени вреди.
- 16.11.** ИТС и Представителят на ИТС не носят отговорност за каквито и да било претърпени вреди от Клиента, настъпили в резултат на форсмажорни обстоятелства или такива, които са извън контрола им.

## ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ПРАВАТА И ЗАДЪЛЖЕНИЯТА ПО ДОГОВОРА

- 16.12.** Със сключването на Договора Клиентите предоставят съгласието си ИТС и Представителя на ИТС да прехвърлят правата и задълженията по Договора, на трети лица.
- 16.13.** Клиентите ще бъдат информирани писмено за

shall not be considered to be changes, amendments or modifications of these General Terms and Conditions.

- 16.5.** Upon written request from the Client, ITS shall send a hard copy of these General Terms and Conditions.
- 16.6.** Notwithstanding the above, the Clients must follow the Platform and keep track of the current version of these General Terms and Conditions applicable to the concluded Agreements.
- 16.7.** Modification of the General Terms and Conditions for Clients who are Natural Persons (Consumers). If the counterparty to the Agreement is a natural person (consumer) within the meaning of the Consumer Protection Law (CPL), in the event of modification of these General Terms and Conditions the consumer may (i) withdraw from the Agreement without giving a reason and without any compensation or penalty for termination; or (ii) continue to implement the said Agreement under the General Terms and Conditions that were effective before the modification. The consumer can exercise the right of their choice by sending a written notice to ITS or the ITS Representative within one month after receiving notification of the change of the GTC. Should the consumer fail to take action to notify ITS or the ITS Representative within the specified term, they will be considered bound by the modified General Terms and Conditions.
- 16.8.** Modification of the General Terms and Conditions for Clients who are not Natural Persons (Consumers) within the meaning of the Consumer Protection Law (CPL). The modified General Terms and Conditions shall be binding on Clients from the moment of their communication, unless they oppose to the changes immediately, with a written notice to ITS or the ITS Representative.

## FORCE MAJEURE

- 16.9.** Neither party shall be held responsible for any failure to fulfil its contractual obligations if such failure is a result of force majeure. Force majeure is an unforeseeable event beyond the control of the parties which cannot be avoided.
- 16.10.** If, within thirty (30) days of the date of the event, it has not ceased and hinders the implementation of the Agreement, either party has the right to notify the other party that it shall terminate the Agreement without incurring compensation for any possible damage.
- 16.11.** ITS and the ITS Representative shall not be held responsible for any damages suffered by the Client as a result of force majeure or events beyond their control.

## TRANSFER OF CONTRACTUAL RIGHTS AND OBLIGATIONS

- 16.12.** By executing the Agreement, the Clients agree that ITS and the ITS Representative may transfer the rights and obligations under the Agreement to third parties.
- 16.13.** Clients shall be informed in writing of the change in

промяната в договорното правоотношение.

- 16.14.** Всички предоставени обезпечения и гаранции от Клиентите се прехвърлят към приобретателя по договорното правоотношение.
- 16.15.** Клиентите нямат право да прехвърлят правата и задълженията си по договора на трето лице без предварителното писмено съгласие на ИТС и Представителя на ИТС.

## ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

- 16.16.** Клиентите се задължават да спазват стриктно настоящите Общи условия, инструкциите за ползване на Бордови устройства и приложимото законодателство.
- 16.17.** В случай че една или повече клаузи от Общите условия бъдат обявени за невалидни или недействителни, те не водят автоматично до недействителност на Общите условия и ще бъдат заместени от действителни такива съгласно приложимото законодателство.
- 16.18.** Настоящите Общи условия и сключения Договор отменят и заместват изцяло всички предходни споразумения между страните със същия предмет, независимо дали са писмени или устни.
- 16.19.** Всички съобщения и уведомления и други форми на комуникация, свързани с Договора, ще бъдат изпращани от ИТС и ИТС и Представителя на ИТС на имейл или пощенския адрес, посочен от Клиента при сключване на Договора. Ако Клиентът пропусне да уведоми за изменения на предоставените данни или не го направи своевременно, при което не получи документи в писмен вид, изпратени до адреса, който Клиентът последно е посочил, и или адреса, регистриран за седалище на Клиента в регистъра при Агенция по вписванията, тези документи в писмен вид ще се считат за доставени.

## 17. ПРИЛОЖИМО ПРАВО И КОМПЕТЕНТЕН СЪД

- 17.1.** Настоящите Общи условия и сключения договор се подчиняват на всички разпоредби на действащото българско законодателство. Еventуалните спорове, възникнали между ИТС, ИТС и Представителя на ИТС и Клиентите, ще се разрешат по взаимно съгласие или ако това е невъзможно, споровете ще бъдат решавани пред компетентните български съдилища, без това да нарушава правата на потребителите по смисъла на Закона за защита на потребителите съгласно чл. 18 от Регламент 1215/2012.

## ЦЕНОРАЗПИС НА ИТС

### НЕРАЗДЕЛНА ЧАСТ КЪМ ОБЩИ УСЛОВИЯ НА „ИНТЕЛИГЕНТНИ ТРАФИК СИСТЕМИ“ АД ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГА ЗА ЕЛЕКТРОННО СЪБИРАНЕ НА ПЪТНИ ТАКСИ НА БАЗА ИЗМИНАТО РАЗСТОЯНИЕ И НА БАЗА ВРЕМЕ НА ОСНОВАНИЕ ТРИСТРАНЕН ДОГОВОР С ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ИТС

- T. 1. Такса обслужване – 0.00 лева, за 1 брой ППС, месечно. Не е дължима от Клиента.
- T. 2. Депозит – 1.00 лев, частично обезпечаваш го размера си Бордово устройство на стойност 300 лева.

contractual relationship.

- 16.14.** All collaterals and guarantees provided by the Clients shall be transferred to the acquirer under the contractual relationship.
- 16.15.** Clients shall not transfer their rights and obligations under the Agreement to a third party without the prior written consent of ITS and the ITS Representative.

## GENERAL PROVISIONS

- 16.16.** Clients must strictly comply with these General Terms and Conditions, instructions of use of On board units and the applicable laws.
- 16.17.** If one or more clauses of the General Terms and Conditions are declared invalid or void, they shall not automatically invalidate the General Terms and Conditions and shall be superseded by valid clauses in accordance with applicable law.
- 16.18.** These General Terms and Conditions and the executed Agreement shall cancel and entirely supersede all previous agreements between the parties with the same subject matter, whether written or oral.
- 16.19.** ITS and the ITS Representative shall send all notifications and notices and other means of communication related to the Agreement to the e-mail address indicated by the Client upon conclusion of the Agreement. If the Client fails to send a notification about any changes to the data they have provided or fails to do so in a timely manner as a result of which the Client has not received any written documents sent to the address they have last indicated and or the address entered as the Client's registered office at the Registry Agency, the said documents in written form shall be deemed to have been delivered.

## 17. APPLICABLE LAW AND COMPETENT COURT

- 17.1.** These General Terms and Conditions and the concluded Agreement are subject to all provisions of the current Bulgarian legislation. Any possible disputes arising between ITS, the ITS Representative and the Clients shall be settled by mutual agreement or, if this is not possible, the disputes shall be settled by the competent Bulgarian courts, without prejudice to the consumer rights within the meaning of the Consumer Protection Law under Article 18 of Regulation 1215/2012.

## ITS PRICE LIST

### INTEGRAL PART OF GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF INTELLIGENT TRAFFIC SYSTEMS AD OF PROVIDING ELECTRONIC DISTANCE-BASED (TOLL) AND TIME-BASED (E-VIGNETTE) ROAD BILLING SERVICE ON THE BASIS OF A TRILATERAL AGREEMENT WITH AN ITS REPRESENTATIVE

1. Service fee: BGN 0.00, VAT excluded for 1 RV monthly. Not due by the Client.
2. Deposit: BGN 1.00, partial guarantee for an On board unit with a price of BGN 300



Т. 3. Такса фиксирана инсталация – 48.00 лева, за 1 брой монтаж.

Т. 4. Неустойки:

4.1. Неустойка за физическо или софтуерно манипулиране на Бордово устройство: При установено от ИТС физическо или софтуерно манипулиране на Бордово устройство, предоставено на Клиента за временно ползване, на Клиента се начислява неустойка в размер на 300 (триста) лева, за всяко Бордово устройство.

4.2. Неустойка за непълна окомплектовка на Бордово устройство: При установено от ИТС нарушение на цялостната окомплектовка на Бордово устройство, след връщане на Бордово устройство от Клиента, на Клиента се начислява неустойка в размер на 25 (двадесет и пет) лева.

4.3. Неустойка за липсващо (погинало или загубено или откраднато) Бордово устройство: При липса на Бордово устройство, предоставено на Клиента за временно ползване, на Клиента се начислява неустойка в размер на 300 (триста) лева за всяко Бордово устройство. Към неустойката за липсващо (погинало или загубено или откраднато) Бордово устройство се начислява кумулативно и неустойката за непълна окомплектовка на Бордово устройство по т. 4.2. от Ценоразписа на ИТС.

4.4. При предсрочно прекратяване на Срока на ползване на Бордово устройство по инициатива или по вина на Клиента, преди изтичането на Срока на ползване на Бордово устройство, асоциирано с ППС, включено в Договора, Клиентът дължи неустойка за предсрочно прекратяване в размер на 15 (петнадесет) лева, дължима за всяко ППС, включено в Договора, за което е асоциирано Бордово устройство, за което се прекратява Срока на ползване на Бордово устройство. Неустойката по предходното изречение не е дължима от Клиента в хипотезите по т. 13.5.2 и т. 13.5.6 на Общите условия.

Всички цени и стойности са без включен ДДС, който се начислява и е дължим върху таксите по т. 1 и т. 3 на Ценоразписа, когато размера на същите е различен от 0.

Настоящите Общи условия са приети с Решение на Съвета на директорите на „Интелигентни трафик системи“ АД и влизат в сила от 02.03.2020 г.

Всички права запазени!

**“Интелигентни Трафик Системи” АД.**

3. Fixed installation fee: BGN 48.00, VAT excluded for 1 fixed installation.

4. Penalties

4.1. Penalty for Physical or Software Manipulation of an On board unit. In the event of established physical or software manipulation of an On board unit provided to the Client under the Agreement, ITS shall charge a penalty of BGN 300 (three hundred Bulgarian Levs) for each On board unit.

4.2. Penalty for Incompleteness of the On board unit. If ITS establishes any incompleteness of the On board unit following its return by a Client, ITS shall charge a penalty of BGN 25 (twenty-five Bulgarian Levs).

4.3. Penalty for a Missing (Destroyed or Lost or Stolen) On board unit. If an On board unit provided to the Client under the Agreement is missing, ITS shall charge a penalty of BGN 300 (three hundred Bulgarian Levs) for each On board unit. The penalty for a missing (destroyed or lost or stolen) On board unit shall be increased on a cumulative basis with a penalty for incompleteness of the On board unit under clause 4.2 of the Pricelist.

All prices and values are VAT excluded which will be accrued and shall be due on the fees under point 1 and point 3 of the Price list.

4.4. Upon early termination of the term of Use of an On board unit by initiative or by fault of the Client, prior to expiry of the term of Use of an On board unit associated with a RV included in the Agreement, the Client shall pay a penalty for early termination amounting to BGN 15 (fifteen levs) due for each On board unit associated with a RV included in the Agreement for which the Term of use is terminated. The penalty under the previous sentence is not due by the Client in the hypothesis under Clause 13.5.2 and 13.5.6.

All prices and values are VAT excluded when it is applicable and due on the fees under clause 1 and 2 of the Price List when the amount of the same is different from 0.

These General Terms and Conditions have been adopted by Resolution of the Board of Directors of Intelligent Traffic Systems AD and shall become effective on 02 March 2020.

All rights reserved!

**Intelligent Traffic Systems JSC.**